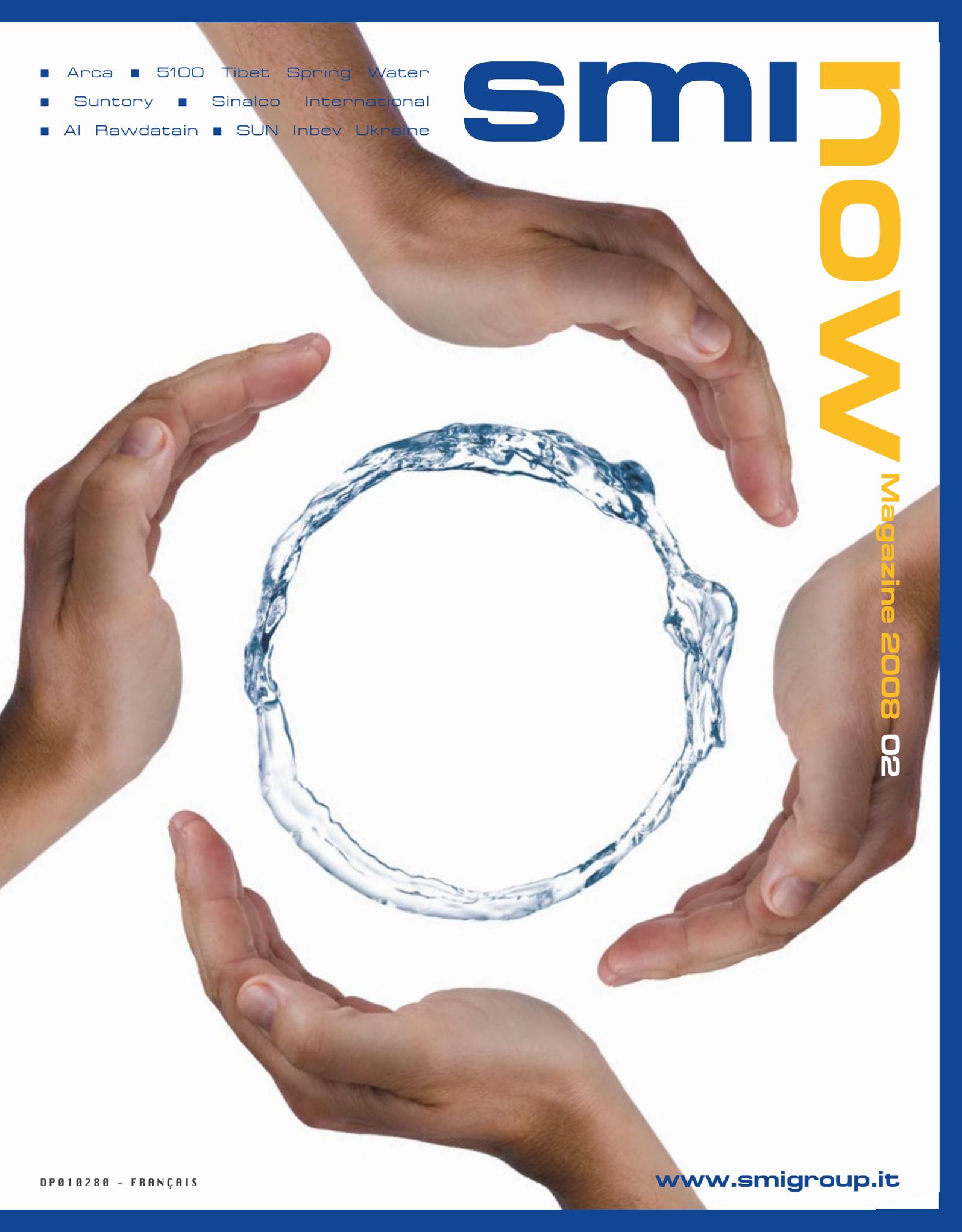


- Arca ■ 5100 Tibet Spring Water
- Suntory ■ Sinalco International
- Al Rawdatain ■ SUN Inbev Ukraine

smi **now**

Magazine 2008 02



Published by:

SMI S.p.A.
Marketing Dept.
Via Piazzalunga, 30
24015 San Giovanni Bianco (BG)
ITALY
Tel.: +39 0345 40111
Fax: +39 0345 40209
info@smigroup.it
www.smigroup.it

Contributors to this issue:

Arca - 5100 Tibet Spring Water
- Suntory - Sinalco International
- Al Rawdatain - SUN Inbev Ukraine

Printed in 14.000 paper copies

Available in:
Italian, English, French, Spanish,
Portuguese, Russian and Chinese.

Product pictures in this issue are shown
for reference only.

INSTALLATION

- 4.** Mexique: Arca
- 12.** Chine: 5100 Tibet Spring Water
- 18.** Japon: Suntory
- 22.** Jordanie: Sinalco International
- 28.** Koweït: Al Rawdatain
- 32.** Ukraine: SUN Inbev

INNOVATION

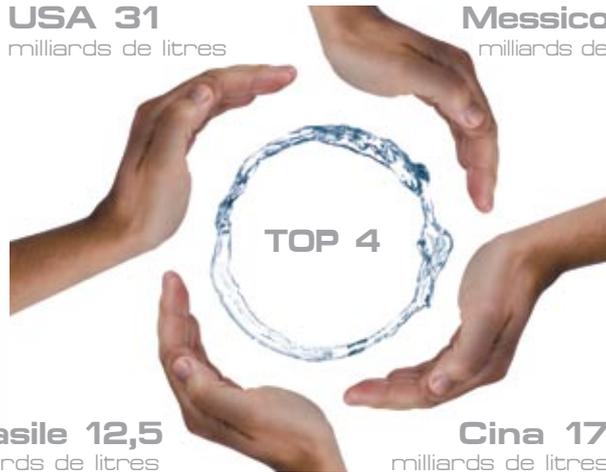
- 38.** New TS: Deux paquets en un
- 40.** Etireuse-souffleuse:
A pas...réduit
- 42.** Etireuse-souffleuse SR:
L'automatisation est intégrée
- 44.** Smipack: Nouvelles fardeluses
automatiques en ligne BP800AS,
BP802AS et BP1102AS

INFORMATION

- 48.** Centre d'Assistance Client:
Planifier, Résoudre, Maintenir,
Améliorer
- 58.** Compte-rendu 2008:
Smigroup consolide son excellente
position sur le marché
- 60.** Exhibitions:
Record d'affluence en 2008
- 62.** Emballage 2008:
Paris capitale du packaging

USA 31
milliards de litres

Messico 20
milliards de litres



Brasile 12,5
milliards de litres

Cina 17
milliards de litres

+7,8% par an
la consommation des eaux conditionnées est en pleine croissance

Grâce à une consommation mondiale de 180 milliards de litres, le segment des eaux conditionnées est le segment le plus important du secteur des boissons. L'Europe occidentale et l'Amérique du Nord représente la part la plus importante de la consommation (40%) par contre l'Europe de l'Est, l'Asie et l'Afrique montrent des taux de croissance "explosifs".



SYSTÈME DE RÉCUPÉRATION DE L'AIR DE SÉRIE



TABLEAU ÉLECTRIQUE INTÉGRÉ



PAS FOUR RÉDUIT

- > Pour récipients en PET, PEN et PP
- > De 0,20 à 10 litres
- > Jusqu'à 20 moules
- > Maximum de 1800 BPH par cavité

>> PAG.40



CUSTOMER SERVICE CENTRE

- > Planifier
- > Résoudre
- > Maintenir
- > Améliorer

>> PAG.48



Arca



SECTEUR EAU & CSD
Embotelladoras Arca
 Groupe Coca-Cola
 Monterrey, Mexique
 >> 4 fardeleuses
 SMI LSK 35 F
 >> convoyeurs

■ Le Mexique est le premier pays au monde pour sa consommation annuelle par habitant de Coca-Cola, avec une moyenne de 225 litres/personne; un nombre disproportionné, qui dépasse même ses inventeurs. Aux Etats-Unis, en effet, la consommation de Coca-Cola atteint "seulement" 200 litres/personne. Cette boisson gazeuse est considérée comme une partie essentielle de l'alimentation du peuple mexicain et se trouve même là où l'eau potable fait défaut. Du point de vue économique également, cette tendance du marché mexicain est évidente puisque elle représente 11% environ

du total des ventes de The Coca Cola Company. Dans l'ensemble, l'industrie des boissons gazeuses au Mexique a récemment connu un processus de consolidation destiné à continuer et caractérisé par des acquisitions et des fusions entre les principaux embouteilleurs. Les producteurs ont de plus augmenté leur portefeuille de produits et proposent aussi des boissons isotoniques, de l'eau naturelle, des boissons à base de jus et des produits dérivés du lait. C'est dans ce contexte qu'opère la société Coca Cola Femsa, une des principales filiales de The Coca-Cola Company dans le monde, et d'importants

embouteilleurs locaux comme ARCA, CIMSA, BEPENSA et TIJUANA qui, en plus des produits de la maison d'Atlanta, produisent des boissons de leur marque. A l'heure actuelle, SMI a fourni au Groupe Coca Cola dans le monde entier environ 300 machines pour l'emballage secondaire, dont un tiers est installé aux Amériques. D'autre part, SMI s'efforce depuis des années de contribuer au processus de modernisation et d'agrandissement des nombreux établissements de mise en bouteille situés au Mexique, où elle a choisi, en 1997, de fonder une filiale dans le but de répondre de façon rapide et efficace aux exigences croissantes des nombreux clients du Mexique et d'Amérique centrale.



■ The Coca-Cola Company distribue 4 des 5 premières marques de boissons au monde: Coca-Cola, Diet Coke, Sprite et Fanta. En 2007, la société a opéré

avec plus de 400 marques et plus de 2.600 boissons différentes. En plus des boissons gazeuses classiques - business central du groupe - la maison d'Atlanta commercialise de l'eau en bouteille (Dasani, Ciel, KIN, Lilia, Multiva), des jus et des boissons à base de fruits (Minute Maid, Fruitopia, Appletiser, Andina Nectar), des boissons sportives (Powerade, Aquarius, Aquactive), des boissons énergétiques (Burn, Real Gold, KMX, E2), des thés froids (Nestea, Gold Peak, Enviga en joint venture avec Nestlé) et des cafés (tels que les nouveaux produits Chaqwa et Far Coast, lancés en 2006). Les taux de développement les plus élevés se sont enregistrés principalement dans la division des eaux en bouteille, grâce aussi aux nombreuses acquisitions récemment effectuées, et dans le secteur des boissons naturelles et fonctionnelles (y compris des produits hypocaloriques tels que Coca-Cola Zéro, Nestea, Aquarius et Powerade). Dans la plupart des cas, The Coca-Cola Company, propriétaire des marques, ne met pas en bouteille ses boissons; elle produit les sirops concentrés et les vend au réseau d'embouteilleurs qui, dans plus de 200 pays, possèdent la licence pour produire, mettre en bouteille et distribuer les produits de la maison d'Atlanta. Elle est aussi un important actionnaire des principaux holding de production directe des boissons de la marque "Coca-Cola", telles que Coca-Cola Enterprises (Amérique du Nord, Royaume-Uni, France, Benelux), Coca-Cola HBC (qui opère dans la plupart des pays européens, parmi lesquels l'Italie), Coca-Cola Femsa (Amérique Centrale et Latine) et Coca-Cola Amatil (Océanie).



■ SMI Centroamericana S.A. de C.V.

Les bureaux et les entrepôts de la société SMI Centroamericana se trouvent dans une construction moderne dans la région Gustavo A. Madero, un des principaux districts industriels de Ciudad de México, à quelques minutes des principales voies de communication. Un personnel de langue maternelle hautement qualifié fournit un service de grande qualité dans les activités de:

- > promotion commerciale des machines produites par SMI et SMIPACK, en proposant au client les solutions les plus adaptées pour atteindre ses objectifs de vente et d'efficacité opérationnelle;
- > assistance technique après-vente pour l'installation et la maintenance des installations;
- > fourniture de pièces détachées, ce qui entraîne une optimisation des temps de livraison et une réduction des frais de transport. La compétence, la professionnalité et la disponibilité du personnel commercial et technique de SMI Centroamericana représentent les facteurs clé à la base des excellents résultats de vente atteints au Mexique et dans les Pays voisins.

A chacun son goût:

Le choix de SMI pour la modernisation des lignes de production dédiées au produit “mezclado”.



■ Au Mexique, le processus de modernisation des installations semble ne pas avoir de fin et implique tous les principaux embouteilleurs de The Coca-Cola Company: FEMSA, ARCA, CIMSA, BEPENSA, TIJUANA réalisent d'importants investissements dans les nombreuses lignes de production pour canettes ou PET, dédiées aux soft drinks, à l'eau et aux autres produits commercialisés. Nous assistons ainsi à une augmentation de la capacité productive à travers l'installation de nouvelles lignes et à un développement dynamique du packaging dans le but de répondre avec rapidité et efficacité au marché en évolution constante. Cette phase d'innovations a privilégié les fournisseurs capables de satisfaire au mieux les exigences des grands groupes, tant du point de vue de machines à technologie avancée que du point de vue de la flexibilité opérationnelle. SMI, qui compte parmi ses priorités la constante



TEMPO Silent Box

Soundproof cabin of compression lines for PET bottles



- 75 dB(A) @ 1 mt in any direction
- Built-in electrical cabinet
- Complete accessibility for full maintenance
- In-out silenced air fan
- Easy and quick installation
- Available also for SIAD MI compressors already installed

Visit our web-site to find out all our Services and Customer Connection

www.siadmi.com

SIAD **MACCHINE
IMPIANTI**

mise à jour technologique, a été capable de répondre aux attentes de tous les embouteilleurs de The Coca-Cola Company, qui ont reconnu ses efforts pour leur garantir la possibilité d'offrir un service adéquat à leurs clients et une remarquable répercussion économique des investissements réalisés. Ont particulièrement été appréciés: la présence sur place d'un service d'assistance technique, la disponibilité à comprendre les exigences de chaque client et à concevoir donc la modernisation des lignes de production individuelles, les délais de livraison des machines. A été aussi positivement accueillie l'optimisation des coûts de maintenance, grâce à l'utilisation de pièces détachées communes entre les différentes machines installées auprès de chaque embouteilleur. SMI a récemment conclu des accords commerciaux avec les principaux embouteilleurs de The Coca-Cola Company au Mexique. La société "Jugos del Valle", qui appartient au groupe "Coca-Cola Femsa", a décidé d'accroître la productivité de nombreuses lignes à travers l'acquisition de fardeluses à vitesse élevée, parmi lesquelles deux SK 600P (max. 60 ppm) pour l'emballage de canettes sur simple ou double piste, et une SK 800P (max. 80 ppm) pour



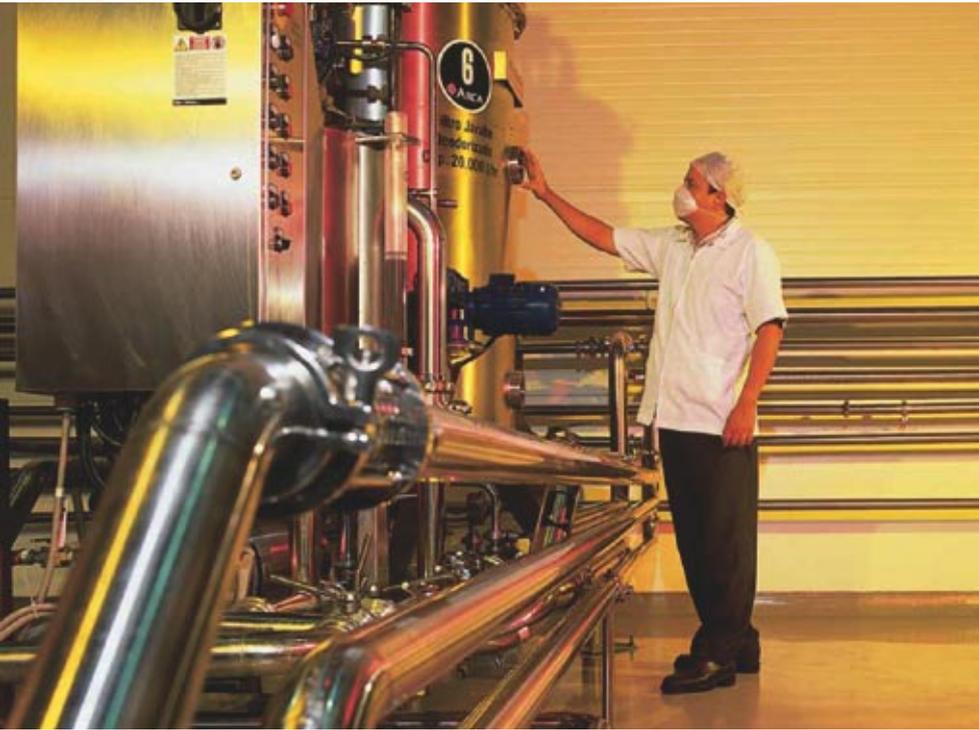
EMBOTELLADORAS
ARCA

Les marques d'Arca



- Coca-Cola, Coca-Cola Light, Sprite, Sprite Light, Fanta, Fresca, Manzana Lift, Delaware Punch, Senzao, Kin-light, Mickey Aventuras, Ciel, Club Soda, Lourdes, Purasol, Sierra Azul, Sierra Azul (Eau minérale), Topo Chico, Joya, Joya Light, Bimbo, Manzanita Kris, Sangria Don Diego, Tipp, Topo Chico Flavors.





▪ La technologie SMI au service des établissements ARCA

Dans les nombreuses lignes de embouteillage du groupe ARCA résultent actuellement installées plus de 20 suremballeuses hi-tech produites par SMI. À partir de 2000, année de la première fourniture, parmi les deux entreprises est née une étroite collaboration, grâce surtout aux standards élevés de qualité des suremballeuses SMI et à la garantie d'un service d'assistance techniques après-vente avec dépôts locaux de pièces de rechange. Pour ces raisons ARCA s'en remet à l'expérience SMI aussi pour le renouvellement des établissements de Culiacan, Juarez, Matamoros et Mexicali. Près chaque de ces 4 installations de embouteillage, au cours de l'année 2008 SMI a installé une fardeleuse LSK 35 F et les relatifs convoyeurs dédiés à l'emballage de l'innovante confection des produits "multigoût" (mezclado). Le procès de "upgrade" des installations dans le cours du prochain année sera étendu aussi aux autres établissements du groupe ARCA.

emballer des bouteilles en verre. Le Groupe "CIMSA", grâce à sa récente acquisition d'une fardeleuse LSK 35 F (max. 35 ppm) combinée à une poseuse de poignées automatique de la série HA, a misé par contre sur une idée innovatrice de packaging, étant donné qu'il n'est pas fréquent de trouver sur le marché mexicain des paquets dotés de poignée. Sur la machine de conditionnement LSK 35 F, les bouteilles en PET de différentes capacités (de 0,25 à 3 l) sont usinées en de multiples formats, ce qui confirme la flexibilité opérationnelle de la machine. Tous les principaux embouteilleurs de The Coca-Cola Company s'en sont aussi remis à l'expérience SMI pour suivre les signes lancés par la tendance des consommateurs de soft drinks et d'eau. Les recherches démontrent en effet que le consommateur souhaite de plus en plus souvent acquérir des paquets contenant des bouteilles de même capacité mais de goût différent. Ce qui entraîne la production de fardeaux qui contiennent des bouteilles "multi-goût": par exemple, un fardeau de 6 bouteilles en contient deux de Coca-Cola, deux de Fanta et deux d'eau Ciel. Le paquet multi-produit, plus communément connu sous le nom de "mezclado", n'est pas nouveau sur le marché mexicain puisqu'il est disponible depuis des



années dans les différents points de vente; la nouveauté de ce projet consiste dans l'automatisation de l'emballage, exécuté manuellement auparavant. A cet effet, SMI a conçu un système de convoyeurs à l'entrée de la fardeleuse LSK pour canaliser les bouteilles en fonction du goût, alors qu'à la sortie a été installé un tronçon de convoyeurs à galets pour garantir le refroidissement du paquet avant la palettisation manuelle.

■ EMBOTELLADORAS ARCA. Un peu d'histoire

Embotelladoras Arca fut fondée en 2001, suite à la fusion d'Argos, Arma et Procor, trois des plus anciennes sociétés de mise en bouteille du Mexique. C'est ainsi que naît le deuxième plus grand embouteilleur de The Coca-Cola Company en Amérique Latine. La société fut fondée dans le but d'en accroître la valeur en offrant aux consommateurs un excellent service et une gamme complète de produits de grande qualité, compétitive et composée de prestigieuses marques. Avec siège à Monterrey, elle possède un contrat avec The Coca-Cola Company pour la mise en bouteille et la distribution des boissons appartenant à la maison d'Atlanta dans le nord du Mexique, principalement dans les états de Nuevo Leon, Coahuila, Sonora, Sinaloa, Basse Californie, Basse Californie Sud et Tamaulipas. Elle vend aussi ses propres boissons et distribue des produits d'autres marques. Elle opère à travers 13 établissements de mise en bouteille et 60 centres de distribution pour servir chaque jour plus de 15 millions de consommateurs. Depuis 2007 elle a augmenté son portefeuille produits en y insérant les snack foods de la marque Bokados et depuis mars 2008, suite

à la signature d'un accord pour acquérir The Coca-Cola Argentina, elle a étendue son activité à l'Amérique du Sud. Embotelladoras ARCA investit temps, connaissances et ressources pour favoriser le développement économique local et est engagée dans la protection de l'environnement à travers le développement d'importants projets pour le recyclage de récipients en plastique.



Ci-dessus: La rencontre entre M. Raul Montemayor de ARCA et le Sales Area Manager SMI pour le Mexique, M. Roberto Cavagnis.



Nouvelle fardeleuse LSK:

toute la technologie dont vous avez besoin en dix mètres seulement



Prix compétitif, coûts d'exercice réduits, structure modulaire, simplicité d'utilisation, dimensions réduites: toute la technologie dont vous avez besoin en dix mètres seulement!

La nouvelle série LSK atteint une vitesse maximale de 35 ppm et est adéquate pour emballer des paquets en film seul, plaque de carton + film, barquette en carton, barquette en carton + film.

SMI SERIE LSK:

La machine compacte de compétition.

**smigroup**
Bottling & Packaging Solutions

> shrinkwrappers and tray packers > wrap-around casepackers > PET blow moulding machines > conveyor systems

5100 Tibet Spring water.



SECTEUR EAU & CSD

5100 Tibet Spring Water

Tibet Glacier M.W. Co. Ltd.

Lhasa (Tibet), Chine

>> encartonneuse

SMI WP 350

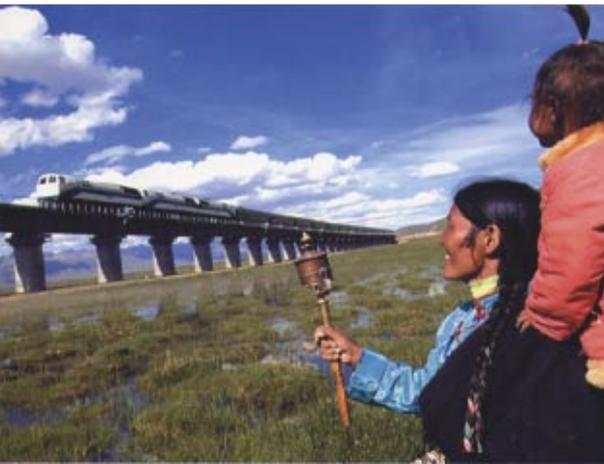


Ci-contre: les "prayer flags" accueillent les visiteurs sur la chaîne montagneuse de Nyenchen Tanggula

▪ La mise en bouteille sur le "toit du monde"

L'eau "5100" jaillit à 5.100 m d'altitude de la source de Dongziong, au sud de la chaîne montagneuse du Nyenchen Tanggula, sur le haut plateau Qinghai-Tibet, apprécié pour être une des quelques régions au monde sans pollution. C'est pourquoi "5100", pure, propre et non contaminée, peut être définie comme un support à la santé. L'établissement de mise en bouteille appartient à la société Tibet Glacier Mineral Water Co. Ltd (située à proximité de la capitale Lhasa à 4.300 m a.n.m), fondée en 2005 dans le cadre d'un des plus importants investissements commerciaux effectués à Lhasa au cours des dernières années.





"Il s'agit d'une route céleste magique qui conduit l'amour de la patrie aux zones de frontière. Désormais les monts ne seront plus élevés et les routes ne seront plus longues puisque les différentes ethnies sont joyeusement réunies."

■ Voici le texte tiré de la chanson "Route Céleste", composée par la population tibétaine et interprétée par le chanteur tibétain Basang pour célébrer l'ouverture au trafic de la ligne ferroviaire Qinghai-Lhasa le 1^{er} juillet 2006. Le "Train du Ciel", qui détient le record de la ligne de chemin de fer la plus élevée au monde - la plus longue située sur un haut plateau - a considérablement encouragé le développement du marché tibétain en injectant une nouvelle vitalité à l'économie de cette région connue dans le monde entier pour ses moines bouddhistes. Cette nouvelle infrastructure technologiquement avancée et simultanément amie de l'environnement, dans l'imaginaire collectif tibétain représente un pont vers le bonheur grâce à la création de nouvelles opportunités de travail pour la main-d'œuvre du Tibet, qui peut à présent profiter d'un nouveau et efficace moyen de transport.

■ PEKIN-LHASA: un voyage incroyable sur le "Train du Ciel"

La ligne ferroviaire Pékin-Lhasa, connu aussi sous le nom de "ligne du Qinghai-Tibet", relie les deux capitales de la Chine et du Tibet en parcourant en 48 heures environ les 4.200 Km qui les séparent. Son tracé dessert un total de 44 gares et permet la circulation simultanée de huit trains.



Les travaux de construction commencèrent en 1956 et le tracé final ne fut inauguré que le 1^{er} juillet 2006.

Le "Train du Ciel" est une merveille d'ingénierie qui grimpe sur de raides tronçons montagneux, jusqu'à une altitude de 5.029 m, et voyage sur le rail le plus élevé au monde; le record précédent appartenait à un tracé ferroviaire d'une trentaine de kilomètres à peine qui, à une altitude de plus de quatre mille mètres, se déroule aux pieds du célèbre Machu Picchu au Pérou. Les wagons sont pressurisés et climatisés comme les avions, dotés de fenêtre à haute protection contre les rayons ultraviolets, étant donnée que 80% de la ligne de chemin de fer se situe à une altitude de plus de 4.000 m. La gare la plus élevée est celle de Tanggula, à plus de 5000 mètres.

De longs tronçons de cette oeuvre colossale se trouvent sur des glaciers éternels, donc à des températures de dizaines de degrés sous zéro.

7 tunnels ont été creusés (dont le Tunnel Fenghuoshan, d'une longueur de 1.338 m, à l'altitude record de 4.905 m) et 286 ponts construits pour permettre de traverser les montagnes tibétaines arides, raides et inviolées.



D'autre part le "Tibet Express" a favorisé la diffusion de l'eau minérale "5100", qui jaillit des glaciers tibétains à 5.100 m d'altitude (d'où son nom) et qui, transportée le long de la nouvelle ligne ferroviaire, est distribuée en Chine et ensuite à l'étranger. La société Tibet Glacier Mineral Water Co. Ltd, société de mise en bouteille de l'eau "5100", a profité d'une façon particulière des avantages

économiques offerts par ce nouveau moyen de transport. "La construction de la ligne ferroviaire Qinghai-Tibet débuta avant la construction de notre usine", affirme Jiang Xiaohong, Directeur Général de Tibet Glacier Mineral Water Co. Ltd, durant une entrevue accordée à la China Radio International, "ce qui signifie que nous nous sommes mis en marche après avoir reçu la nouvelle. Le première

année de fonctionnement après l'ouverture au trafic a démontré que nous avons pris la décision correcte." Les ventes de l'eau "5100" ont en effet augmenté considérablement au point que l'entreprise représente le plus grand embouteilleur d'eau au Tibet grâce à sa capacité de production actuelle de 300.000 tonnes/an.

Tibet: "réservoir d'eau de l'Asie"

■ Sur le Qinghai-Tibet jaillissent les sources des principaux fleuves qui parcourent la Chine et l'Asie sud-orientale. Les glaciers tibétains alimentent en effet les fleuves Brahmaputra, Mekong, Yangtze, Indus, Fleuve Jaune et Salween. Le "Toit du monde" a aussi la réputation d'accueillir de nombreuses espèces appartenant à la faune montagnaise, capables de se reproduire et de survivre uniquement dans un contexte écologique "spécial", primitif et sans pollution. L'eau minérale de haut plateau représente une des principales ressources commerciales de la région; à partir de 2006 la ligne ferroviaire Qinghai-Lhasa a réduit ses coûts de transport et permis sa distribution dans toute la Chine et à l'étranger.



■ SMI EN CHINE



L'engagement constant dans la recherche de la satisfaction totale du client a conduit SMI à prendre la décision d'être directement présente sur le territoire chinois avec deux bureaux de représentation situés dans les pôles industriels de Nanjing et Guagzhou. La collaboration avec le personnel de langue maternelle hautement spécialisé et en formation constante assure un service de grande qualité tant dans les activités commerciales que dans le service d'assistance technique pour l'installation et la maintenance des machines. La fourniture de pièces détachées directement sur place a aussi permis d'optimiser les délais de livraison et de réduire les frais de transport. Compétence, professionnalité et disponibilité du personnel commercial et technique des bureaux SMI en Chine représentent un des facteurs clé à la base des excellents résultats de vente atteints par SMI dans cette région.



SMI et "5100": Ensemble à grande altitude

■ La société Tibet Glacier Mineral Water Co. Ltd détient le record mondial en tant qu'établissement de mise en bouteille situé à l'altitude la plus élevée au-dessus du niveau de la mer. Grâce à sa capacité de production de 300.000 tonnes/an, l'entreprise représente le plus grand embouteilleur d'eau au Tibet. Sa situation géographique à 4.300 m a.n.m. requiert l'utilisation d'une technologie de mise en bouteille avancée, qui permette à l'entreprise d'affronter constamment des défis liés aux conditions climatiques extrêmes. D'autre part, il ne faut pas sous-estimer le besoin de soigner le processus d'emballage du produit,

distribué dans toute la Chine et à l'étranger. Consciente de cette exigence, Tibet Glacier Mineral Water Co. Ltd s'est adressé à SMI pour la fourniture d'une encartonneuse wrap-around de la série WP modèle 350, à incorporer dans la ligne de mise en bouteille de 25.200 BPH. Nous pouvons par conséquent affirmer que les machines de conditionnement SMI sont installées aux quatre coins du monde parce qu'elles sont conçues pour affronter quotidiennement des conditions climatiques extrêmement différentes. L'emballage en boîte de carton ondulé a été considéré comme la solution idéale pour la distribution



aux quatre coins du monde des produits de la société Tibet Glacier Mineral Water Co. Ltd. Le type d'emballage fabriqué avec l'encartonneuse wrap-around SMI offre en effet d'importants avantages pendant le transport: les bouteilles en PET contenues à l'intérieur sont protégées contre des chocs, abrasions et sollicitations mécaniques puisque l'épaisseur du carton agit comme amortisseur au cours de leur manutention. L'eau minérale "5100" est distribuée en bouteilles PET carrées d'une capacité de 0,33/0,5/1 l, et en bouteilles PET cylindriques de 1,5 l. Les bouteilles les plus petites, de 0,33 et 0,5 l sont emballées dans le format traditionnel 4x6, alors que le format 3x4 a été préféré pour les bouteilles de 1 et 1,5 l. Le choix de l'entreprise

tibétaine de collaborer avec SMI a été positivement influencée par l'excellente réputation que Smigroup a conquis sur tout le continent asiatique, où il est depuis longtemps considéré comme un partenaire hautement qualifié et fiable. En Chine uniquement sont en effet installées plus de 350 machines de conditionnement SMI, dont plus de 40% est constitué d'encartonneuses wrap-around. En outre, pour faire face aux conditions climatiques extrêmes qui se trouvent sur le "toit du monde", Tibet Glacier Mineral Water Co. Ltd a décidé de s'en remettre à l'efficacité de la technologie SMI, dont les machines de conditionnement se caractérisent par leur design modulaire, leur flexibilité opérationnelle et leur rendement élevé, grâce à l'automatisation complète des processus, à la gestion électronique des axes machine et au câblage à bus de champ. Nous pouvons aussi citer parmi les facteurs déterminants dans le choix du produit SMI le prix compétitif et le service d'assistance technique et après-vente garanti par les filiales chinoises de Nanjing et Guangzhou.



International Freight Consolidators

Air & Sea Freight

Door to Door Service



Your global logistic partner
Since 1979 together in the world

HEAD OFFICE:	<i>Milan</i>	
BRANCHES:	<i>Florence</i>	<i>Buenos Aires</i>
	<i>Genoa</i>	<i>Sao Paulo</i>
	<i>Leghorn</i>	<i>Rio De Janeiro</i>
	<i>Vicenza</i>	<i>Singapore</i>
	<i>New York</i>	<i>Sydney</i>
	<i>Chicago</i>	<i>Melbourne</i>
	<i>Miami</i>	<i>Seoul</i>
	<i>Los Angeles</i>	<i>Pusan</i>
	<i>Bogota</i>	<i>Incheon</i>
	<i>Lima</i>	<i>Abu Dhabi</i>
	<i>Santiago</i>	<i>Dubai</i>
	<i>Mexico City</i>	<i>Beirut</i>

Worldwide Specialized Network of Offices and Agents

www.gavagroup.com




SECTEUR EAU & CSD

Suntory
Groupe Suntory Ltd.
Kumamoto, Japon

» fardeleuse
SK 450 T



Ci-dessus: le volcan Aso dans la ville japonaise de Kumamoto

▪ Le film thermorétractable: un packaging innovateur pour le marché japonais

Le lancement sur le marché japonais de l'eau minérale naturelle "Tennensui Aso" représente une intéressante nouveauté tant pour la typologie du produit présenté, "new entry" dans la vaste gamme proposée par l'entreprise, que pour le "look" de l'emballage. Au Japon, la plupart des produits est en effet distribuée en boîte de carton. Suntory Limited a décidé d'introduire l'utilisation du film thermorétractable en s'en remettant à la technologie avancée des machines SMI. Ce type d'emballage offre une alternative économique au carton et joue un rôle crucial dans le marketing du produit, puisque l'utilisation de film imprimé permet de reproduire des images qui capturent l'attention du consommateur. Les emballages réalisés avec film thermorétractable sont en outre plus maniables, plus légers et plus faciles à recycler.



■ Le dynamisme de Suntory Limited se résume clairement dans le slogan de l'entreprise "Yatte Minahare!" (Allons-y!). Le célèbre groupe japonais est décidé de fournir des produits au goût unique, qui puissent satisfaire le palais et être aussi esthétiquement désirables. Elle est consciente que les goûts des consommateurs changent constamment et s'efforce de différencier sa production pour suivre les tendances du marché. La société d'Osaka se démontre éclectique tant dans la variété des produits proposés que dans l'innovation constante des emballages. Elle reconnaît en effet l'importance de l'emballage pour attirer l'attention de l'acheteur et pour fournir des informations sur le contenu. En 2008 Suntory Limited a investi dans l'installation, auprès de son établissement de Kumamoto, d'une ligne PET de 36.000 BPH pour la mise en bouteille de l'eau minérale naturelle Tennensui "Aso" et s'est adressée à SMI pour la fourniture d'une machine de conditionnement SK450T: les bouteilles carrées de 2 l sont usinées dans le format 3x2 film seul, alors que les bouteilles cylindriques de 0,5 l sont emballées en barquette et film dans le format 6x4. La série de fardieuses SK se compose de machines automatiques pour l'emballage de récipients en plastique, métal ou verre. En fonction du modèle choisi, il est possible de fabriquer des paquets en film seul, plaque carton et film, barquette



sans film, barquette et film tout en atteignant une vitesse maximale de 360 paquets par minute. Tous les modèles SK disposent d'un système électronique de regroupement du produit et sont disponibles en simple piste ou double piste. Ils sont en outre dotés de changement de format automatique et de contrôle électronique du groupe film, au moyen d'un moteur brushless. Ceci garantit la tension constante du film et une plus grande précision dans l'opération de découpe. De cette façon les qualités esthétiques du paquet sont considérablement améliorées.

■ Aux origines de Suntory

La fondation de la société Suntory Limited remonte à 1899, quand Shinjiro Torii ouvre un magasin de distribution de vin d'importation à Osaka et commence à produire et à vendre son propre vin "Suntory". En 1921 le chiffre d'affaires augmente et voit la création de la société "Kotobukiya", qui en 1963 change sa dénomination pour "Suntory" (du nom de son célèbre produit) et commence à produire aussi la bière du même nom. En 1997 l'entreprise devient l'embouteilleur et le distributeur sous licence des produits de la Pepsi Cola pour le Japon.



Suntory:

Une gamme de production qui répond aux goûts de chaque consommateur

■ Suntory Limited est la plus ancienne société de production et de distribution de boissons alcoolisées du Japon et, au fil des années, elle a étendu son activité en Asie (surtout en Chine), aux Etats-Unis et en Europe (en particulier en Ecosse et en France).

Elle a confirmé son succès au cours des années grâce à sa capacité de différencier sa gamme de production et de s'adapter à l'évolution des goûts des consommateurs.

Les boissons vendues par le célèbre groupe japonais représentent la réponse aux demandes du marché pour les différentes catégories de boissons:

> LEMON est une authentique boisson japonaise à base de thé vert, lancée en 2004.

> Le thé SUNTORY OOLONG TEA est devenu une marque très populaire

> BOSS est un café en canette défini comme "Le café ami des travailleurs"





▪ Eau pour la vie

Suntory Limited promeut la défense de l'environnement, comme le démontre le slogan "water for life" qui exprime l'engagement du groupe dans la protection de l'eau, source de la vie et "ressource de la terre infinie et précieuse". L'entreprise annonce qu'elle désire travailler en faveur d'une société soutenable "résonnante de personnes et de nature" et investit dans des activités pour la sauvegarde des espaces verts en développant ainsi des produits écocompatibles et recyclables. Parmi les initiatives les plus récentes, citons le programme pour la protection des forêts, intitulé "Forêt d'Eau Naturelle", et l'ouverture de la "Suntory School of Forest and Water" pour éduquer les enfants au respect de l'environnement. Suntory Limited reconnaît de nombreux ingrédients de ses produits comme des dons de la nature et démontre par les faits sa détermination à la préserver.



> PEPSI est la célèbre boisson au goût de cola

> la boisson DAKARA a la réputation de "boisson journalière salubre"

> SUNTORY NATURAL WATER est une eau naturelle qui naît d'une source non contaminée.



L'objectif de l'entreprise est d'enrichir son offre "afin que chaque consommateur puisse déguster sa boisson préférée, où qu'il se trouve et en tout moment".

Sinalco.



SECTEUR EAU & CSD

Arabian Aerated Water Co.

Sinalco International
Jaber, Jordanie

>> étireuse-souffleuse
SMI SR 8

>> fardeleuse
SMI SK 450 P



*Ci-contre: la coupe du
ruban par le Ministre
de l'Industrie et du
Commerce de la Jordanie,
Ing. Amer Al-Hadeedy.*

▪ Qui est Arabian Aerated Water Co.

La société a été fondée en 1953 dans la ville de Basrah, au sud de l'Iraq, pour la mise en bouteille de boissons de la marque "Sinalco", sous licence de Sinalco International GmbH & Co. KG. La production et la commercialisation commencent en 1954 et, seulement deux années plus tard, une deuxième



société est fondée à Baghdad, qui devient par la suite le siège social de l'entreprise. Le succès immédiat et la croissante demande poussent AAWC à installer des lignes de production supplémentaires en 1986 et à créer une nouvelle société en 2000. Les boissons d'origine allemande deviennent ainsi "leader" sur le marché irakien des soft drinks. Le lancement de deux lignes de mise en bouteille en 2005 est suivi - en 2008 - par l'inauguration en Jordanie de l'installation de Al Jaber.

■ Après la récente célébration pour ses cent ans en 2005, Sinalco célèbre l'inauguration d'une ligne de mise en bouteille en PET en Jordanie. La société irakienne Arabian Aerated Water Co., qui compte déjà 55 ans d'activité en joint venture avec la société allemande Sinalco International, a en effet annoncé son projet d'expansion commerciale dans la zone franche syro-jordanienne de Al Jaber.

La nouvelle unité de production est dédiée à la mise en bouteille des boissons "Sinalco" de différents goûts tels que: Cola, Orange, Pomme, Cito, Cloudy Lemon et Mulberry. La cérémonie d'inauguration a vu la participation des plus hautes personnalités du monde de la politique et de l'économie; le nouvel établissement a ouvert ses portes en présence du Ministre de l'Industrie et du Commerce Jordanien, M. Amer Al-Hadeedy, du Ministre de l'Economie et du Commerce Syrien, M. Amer Lutfi, du Directeur Général de Sinalco International, M. Mongi Goundi, et du Deputy General Manager de la société Arabian Aerated Water Co, M. Hussain Al-Rahmani.

SMI a eu le privilège de participer au prestigieux évènement à travers la fourniture de ses machines pour le soufflage des bouteilles en PET et l'emballage secondaire. Nous pouvons donc affirmer que l'équipe technique et commerciale SMI a appuyé Arabian Aerated Water Co. dans cet important projet de développement.

L'ouverture de l'établissement



En haute: certains moments de la cérémonie d'inauguration de la installation de Al Jaber.

Ci-dessus: M. Hussain Al-Rahmani, Deputy General Manager de Arabian Aerated Water Co. et M. Mongi Goundi, Managing Director de Sinalco International pendant la livraison de la plaque commémorative de la journée.



De gauche: Le Deputy General Manger de Arabian Aerated Water Co., M. Hussain Al-Rahmani, le Ministre dell'Industrie et du Commerce de la Jordanie, Ing. Amer Al-Hadeedy et le Ministre de l'Economie et du Commerce de la Syrie, M. Amer Lutfi

de Al Jaber a été positivement accueillie par les nombreux habitants de la zone et par les 50 personnes et plus qui composent le personnel de l'entreprise. Les boissons "Sinalco" seront initialement vendues en Irak, Jordanie et Syrie et par la suite également en Arabie Saoudite.

■ 7 août 2008: un jour qui marque l'expansion de Sinalco au Moyen-Orient

Al Jaber, le 7 août 2008. L'ouverture officielle de la nouvelle unité de production de Sinalco en Jordanie a été marquée par une grande célébration qui a vu la participation de nombreuses autorités provenant de Jordanie, Syrie, Irak et des pays limitrophes. L'évènement a rencontré un grand succès parmi les invités qui ont eu l'occasion d'apprécier personnellement la technologie d'avant-garde des machines installées.

La société Arabian Aerated Water Co. s'en est en effet remise à l'expérience de SMI pour la fourniture et l'installation d'une étireuse-souffleuse rotative de 8 cavités (modèle SR8) et d'une fardeleuse pour l'emballage des bouteilles de PET avec plaque carton et film.

En prenant comme point de départ une évaluation soignée des attentes du client, SMI a travaillé à fond dans l'étude de la nouvelle bouteille PET de 2,25 l afin

de trouver la meilleure solution pour l'emballage secondaire des bouteilles déjà existantes (0,33/1/1,5 l). Les quatre bouteilles, soufflées par les huit cavités à une vitesse de 12.000 bph (1,5 l), sont ensuite emballées par une fardeleuse SK 450P dans les formats 4x3 film seul et carton plaque + film (0,33 l) et 3x2 film seul et carton plaque + film (1/1,5/2,25 l).

■ Packaging flexibles et différents tout comme leurs consommateurs

Pour suivre les tendances du marché et les préférences de tous les consommateurs, les boissons de la marque "Sinalco" sont proposées dans une gamme ample et flexible pour sa capacité et son type d'emballage. Les dimensions des bouteilles varient de 0,33 à 2,25 l, distribuées en verre consigné et à jeter, en PET et en canette. L'originale et légendaire bouteille en verre "Sinalco" est disponible pour les boissons:

- > **Sinalco Cola**
- > **Sinalco Cola light**
- > **Sinalco Orange**
- > **Sinalco Apfelschorle**
- > **Sinalco Zitrone**

Aux bouteilles en verre à jeter, la branche allemande préfère l'innovateur et écoprotecteur PET.



Sinalco

hier et aujourd'hui

■ "Sinalco" est le nom d'une boisson sans alcool aux fruits, créée en 1902 par le psychologue allemand Friedrich Eduard Bilz, qui l'appela initialement "Bilz Brause".

Il s'agit d'un élixir de santé composé d'un mix de sept fruits tropicaux, qui connaît un succès capable d'expliquer la multiplication des imitations; en 1905 il fut donc décidé d'en enregistrer la marque sous un nouveau nom pour en garantir la protection.

De nombreux concours parmi les clients conduisent à l'élection du nom "Sinalco", qui provient de l'expression latine "sine alcohole", sans

alcool.

Dès 1907, la boisson allemande part à la conquête du monde et en particulier de l'Amérique du sud et du Moyen-Orient. 1937 est l'année de la conception du cercle rouge qui en devient l'emblème et, à l'occasion de son cinquantième anniversaire, une bouteille de forme caractéristique fut lancée. En 1994 les droits de la marque sont acquis par le groupe Hövelmann et est fondée la Deutsche Sinalco qui se transforme, après 3 ans, en Sinalco International GmbH & Co. KG.

Un siècle après sa création, la populaire boisson





connaît son deuxième grand triomphe: en 2003 - rien qu'en Allemagne - les ventes atteignent 100 millions de litres (contre 41 millions en 2002), alors qu'en 2004, après le lancement sur le marché de la bouteille de 0,5 l - qui accompagne l'emballage déjà consolidé d'1 l - les ventes augmentent à 164 millions de litres.

De nos jours les boissons "Sinalco" sont en vente dans plus de 85 pays et, en plus du produit original, en vente depuis 1905, la firme allemande propose différentes variantes de goût: orange, citron, cola, pamplemousse, fruits des bois, dont certains en version "light".



Sinalco International GmbH & Co. KG est la propriétaire mondiale des droits de marque et opère comme franchiseur, en concédant le droit de commercialiser ses produits à de nombreuses sociétés affiliées dans divers pays.

La société allemande a établi un rapport d'étroite collaboration avec ses partenaires pour que partout soient respectées les directives de la maison mère au niveau de la fourniture d'essences, de recettes de production, d'accords de distribution et d'utilisation des applications technologiques.

■ Les récipients en PET et le respect de l'environnement

Le bureau technique de SMI se dédie sans cesse à la conception de nouveaux récipients PET et est par conséquent en mesure de proposer à ses clients des solutions innovatrices, qui permettent de limiter la quantité de matériel utilisé pour favoriser la réduction des coûts énergétiques.

A cet effet, le "lightweighting" joue un rôle fondamental, c'est-à-dire une étude du design de la bouteille qui vise à réduire drastiquement le poids des préformes en se basant principalement sur le calcul du "top load", la charge maximale que la bouteille peut supporter au cours de la palettisation.

Ceci a pour résultat de considérables bénéfices du point de vue de l'écocompatibilité grâce à l'utilisation réduite de substances obtenues du pétrole.

La diminution qui en découle de la chaleur nécessaire pour mouler le matériel se traduit aussi en économie d'énergie électrique.

D'autre part, il ne faut pas sous-estimer les avantages liés au recyclage de l'emballage qui, étant plus mince, peut être plus facilement comprimé et occupe moins d'espace pendant le ramassage des déchets.



0,33 litres
1,00 litres
1,50 litres
2,25 litres



Al Rawdatain.



SECTEUR EAU & CSD

Al-Rawdatain

Al-Rawdatain Water Bottling Co.
Safat, Koweït

>> encartonneuse

SMI WP 300

>> fardeleuse

SMI SK 350 T

>> poseuse de poignées

SMI HA 35

>> diviseur

SMI DV 500

>> convoyeurs



■ Al Rawdatain en quelques mots

La fondation de Al Rawdatain Water Bottling Co. remonte à 1980. En 1983 débutent la mise en bouteille et la commercialisation de l'eau minérale du même nom, qui connaît immédiatement un grand succès parmi les consommateurs pour sa fraîcheur, sa pureté et sa richesse en minéraux. La différenciation de la demande au fil des années suivantes entraîne l'introduction sur le marché de nouveaux produits et l'utilisation de récipients innovateurs. L'entreprise propose en outre la fourniture et l'installation de systèmes pour le chauffage de l'eau. Après avoir été soumise à des scrupuleuses analyses de laboratoire pour garantir les plus hauts standards de sécurité et de qualité, l'eau est mise en bouteille dans des récipients PET et distribuée au Koweït et à l'étranger grâce à l'emploi d'un efficace système logistique.

Au début de 2008 Al Rawdatain Water Bottling Co a investi dans l'agrandissement de sa gamme de production en introduisant dans son établissement de Safat une nouvelle ligne PET de 18.000 bph, pour laquelle elle a acheté à SMI les machines d'emballage et les convoyeurs de la sortie de l'étiqueteuse au palettiseur.

L'eau "douce" au Koweït: Une précieuse ressource

■ Dans la zone nord du Koweït, dans un milieu aux propriétés géologiques uniques au monde, se trouve la zone appelée "Al-Rawdatain", de l'arabe "Rawda" qui signifie "terres de jardins, riches en eau et en végétation luxuriante". La naissance géologique de cette oasis dans le désert et de tout le Koweït remonte à l'ère paléozoïque: le haut niveau de qualité de l'eau qui y jaillit a donc été atteint grâce aux pluies qui, au cours de millions d'années, l'ont enrichie de sels minéraux aux précieuses propriétés naturelles. Dans le passé, la seule source d'eau potable au Koweït était constituée

par les pluies et la réalisation de grands puits, dont les principaux étaient situés à Udailliah, Shamiya, Adilliya, Hawally et Nugra: il s'agissait cependant d'eau salée et impure. Dans une région caractérisée par des précipitations très faibles, une ressource alternative consistait à puiser l'eau des fleuves Shata Al Arab et Al-Basra avec des bateaux à voile spéciaux. Le développement du pays a entraîné une croissance de la demande d'eau douce et a rendu nécessaire la construction d'installations pour la distillation et le dessalement de l'eau de mer.



Cependant la constante recherche dans le sous-sol a donné lieu à la découverte de la source de Al-Rawdatain, la plus ancienne source d'eau potable au Koweït et encore aujourd'hui la meilleure. En effet en jaillissant du sous-sol, elle produit une eau riche en sels minéraux naturellement dissous. Ces propriétés la distinguent des autres types d'eau potable disponibles dans les régions désertiques, obtenues par des procédés chimiques pour l'élimination du sel et la dépuración, tels que l'osmose inverse et la filtration de carbone.

«De l'eau, de l'eau partout et pas une goutte à boire» fait crier le poète anglais Samuel Coleridge à son "Vieux Marin" dans une ballade datant de deux siècles. Bientôt le "Marin" pourrait ne pas être le seul à regarder désespérément une inutile étendue d'eau salée. Moins d'1% de l'eau de la planète est douce et elle s'épuise rapidement: le nombre de personnes qui de nos jours n'ont pas suffisamment d'eau - un milliard - est destiné à augmenter de façon exponentielle avant 2050.

Sur la base de ces estimations est née l'idée de "produire" de l'eau potable, ce qui a entraîné la diffusion à grande échelle d'installations de dessalement, de la Chine au Golf Persique, à Israël, à

l'Espagne et la Floride. L'extraction d'eau par des procédés chimiques a augmenté de quasiment 50% au cours des trois dernières années et, selon de récentes statistiques, elle devrait doubler en moins de dix ans. Le boom des installations de dessalement a été enregistré principalement sur les riches côtes du Moyen-Orient, qui sont parvenues à couvrir les coûts élevés de ces installations.

Les eaux ainsi obtenues sont définies "eaux à boire" ou "eau de santé", puisque seules les eaux provenant de sources naturelles peuvent être classées parmi les "eaux minérales naturelles".



Systemes intégrés: Transport fluide avec les solutions SMI

■ L'eau minérale Al Rawdatain est mise en bouteille dans des récipients PET carrés dans les formats de 0,33/ 0,5/1,5 l, et est emballée soit dans des boîtes en carton ondulé, au moyen de l'encartonneuse wrap-around WP300, soit en fardeaux film seul et avec support de barquette, au moyen de la fardeleuse modèle SK350T.

Les fardeaux emballés dans le format 5x4 (pour les bouteilles de 0,33 et 0,5 l), et dans le format 3x2 (bouteille de 1,5 l) sont convoyés vers la machine HA 35 pour l'application d'une poignée, alors que les autres fardeaux la traversent en transit seul. Le tri des bouteilles carrées est confié à un diviseur-canalisateur modèle DV500, qui reçoit les produits en vrac en une seule file, les répartit sur plusieurs files et les canalise vers les machines d'emballage secondaire.

Toutes les machines SMI sont fabriquées avec des matériaux de première qualité, qui garantissent fiabilité opérationnelle et durée dans le temps.

L'utilisation de composants résistants à l'usure réduit aussi les opérations de nettoyage et de maintenance, ce qui diminue considérablement les coûts globaux de gestion.

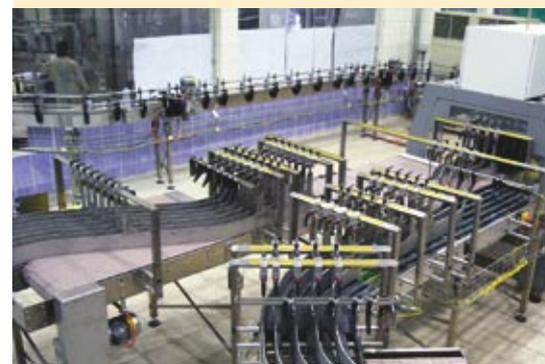
Al Rawdatain Water Bottling Co. s'est aussi adressée à SMI pour l'acquisition du fin de ligne et pour la fourniture de tous les convoyeurs pour le transport, tant des récipients en vrac que du produit emballé.

Le processus de transport du produit doit se faire de façon fluide et constante en garantissant la plus grande flexibilité opérationnelle pour pouvoir gérer toute variation soudaine de flux due à des situations inattendues dans le fonctionnement des machines individuelles.

A cet effet, l'utilisation d'un système d'automatisation et de contrôle de dernière génération ainsi que l'emploi de capteurs sophistiqués permettent de maintenir des niveaux élevés d'efficacité opérationnelle au cours de toutes les phases du cycle de production.

■ Les solutions SMI permettent la gestion optimale des flux de produit grâce à une étude soignée des dynamiques d'accumulation, distribution et transport et se caractérisent par:

- > une structure modulaire, qui s'adapte facilement à différents types de récipients et de flux
- > des temps de changement de format réduits au minimum, pour le passage rapide d'une production à l'autre
- > une fiabilité opérationnelle élevée, grâce à une structure et des composants en acier inox AISI 304
- > des niveaux de bruit et de friction parmi les plus bas du secteur
- > des interventions de nettoyage et de maintenance limitées à quelques points
- > des opérations de mise en service et de gestion simples et intuitives
- > une facilité d'utilisation, grâce au panneau opérateur POSYC avec écran tactile LCD
- > des consommations énergétiques et des coûts de fonctionnement parmi les plus bas du marché.



InBev.



SECTEUR BIÈRE
SUN InBev Ukraine
Groupe InBev
Desna - Ukraine
>> étireuse-souffleuse
SMI SR 20
>> fardéleuse
SMI SK 602 F



■ SUN InBev Ukraine est considérée comme l'ambassadrice de la culture de la bière en Ukraine. Depuis 2000, cette entreprise suit et transmet la méthode traditionnelle de fabrication de la bière, héritée de la maison mère Interbrew (aujourd'hui InBev). InBev est la plus grande industrie de la bière au niveau mondial et est née de l'union entre Interbrew et AmBev. SUN InBev Ukraine est le leader incontesté dans la vente de bière en Ukraine depuis plus de 7 ans, avec une part de marché qui atteint 38% (2007), et une production de plus de 10 millions d'hectolitres (2007).

Les installations de mise en bouteille se trouvent dans les villes de Desna, Rogan et Yantar. L'établissement de Chernigiv Brewery (Desna) a été incorporé à Interbrew en 1996, suivi en 1999 par Mykolaiv (Yantar) et en 2000 par Kharkiv Brewery (Rogan). En 2006, les trois usines se sont unies pour former SUN InBev Ukraine.



La nouvelle ligne PET:

Des innovations qui naissent des besoins des consommateurs

■ En se basant sur la profonde compréhension des styles de vie et des préférences des consommateurs d'aujourd'hui et de demain, InBev propose constamment des produits innovateurs et des services sur mesure en fonction des exigences de chacun.

La recherche de nouvelles solutions pour l'emballage, telles que l'utilisation de récipients en PET, revêt un rôle de toute première importance dans cette stratégie. Le polyéthylène est utilisé depuis des années dans les différents établissements

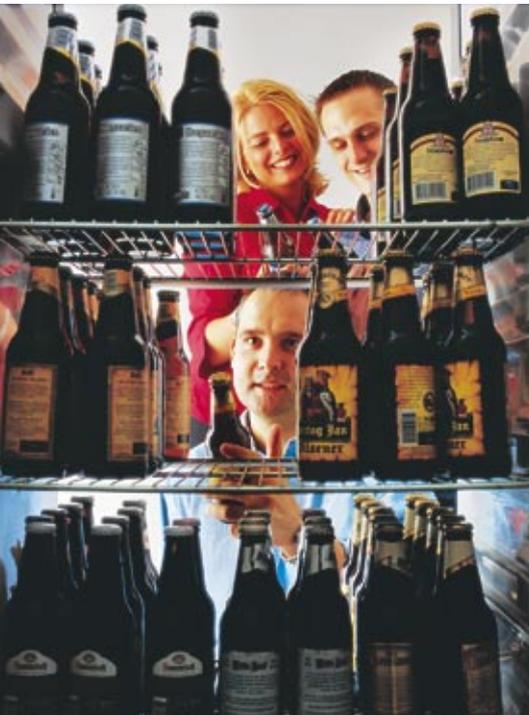


du groupe InBev et il s'est révélé un choix gagnant sur le marché de l'Europe de l'Est.

L'augmentation des ventes a poussé l'entreprise à investir dans de nouvelles installations pour la mise en bouteille de la bière en PET. Dans l'établissement de Chernigiv à Desna a été récemment installée une ligne à grande vitesse de 36.000 bph fabriquée par Sacmi Filling et SMI. Sacmi Filling a fourni la machine à remplir modèle volo-mas 80/140/20, l'étiqueteuse, le palettiseur à 4 entrées et les convoyeurs correspondants. Le soufflage de bouteilles en PET de 1 l à 36.000 bph, de 1,2 l à 32.000 bph et de 2 l à 24.000 bph a été confié à la souffleuse SMI de 20 cavités, modèle SR20. SMI a aussi fourni les convoyeurs pour le transport des préformes et une fardeleuse modèle SK 602



F, pour l'emballage en double piste de fardeaux en film seul dans les configurations 4x3 (1/1,2 l) et 3x2 (2 l).



InBev & Smi:

Une attention particulière à la qualité et à l'environnement



■ A propos d'InBev

Grâce à ses activités dans le monde entier, InBev est un producteur de bière global.

InBev est une entreprise cotée en bourse (Euronext: INB) basée à Leuven, Belgique. Ses origines remontent à 1366 et elle est aujourd'hui le brasseur leader au niveau mondial. En tant que société réellement tournée vers les consommateurs et dynamisée par les ventes, InBev s'appuie sur un portefeuille soigneusement diversifié de plus de 200 marques. Ce portefeuille comprend des bières qui sont de véritables icônes d'envergure mondiale telles que Stella Artois® et Beck's®, des marques présentes dans plusieurs pays et qui enregistrent une croissance rapide telles que Leffe® et Hoegaarden®, ainsi que de nombreuses 'championnes locales', très en vogue auprès des consommateurs, comme Skol®, Quilmes®, Sibirskaya Korona®, Chernigivske®, Sedrin®, Cass® et Jupiler®. InBev emploie près de 89 000 collaborateurs et étend ses activités dans plus de 30 pays réparties sur le continent américain, en Europe et dans la Zone Asie-Pacifique. En 2007, InBev a réalisé un chiffre d'affaires de 14,4 milliards d'euros. Pour de plus amples informations, consultez le site Internet www.inbev.com

■ La production de la bière est un art transmis au fil du temps: plus de 600 ans d'expérience ont permis à InBev de lancer sur le marché des produits en accord avec les standards de qualité les plus élevés. SUN InBev Ukraine a conquis la confiance des consommateurs en alliant l'introduction de technologies d'avant-garde à des méthodes de production dérivant d'une tradition séculaire.

En particulier, l'installation de la nouvelle souffeuse SMI dans l'établissement de Chernigiv à Desna s'encadre dans un projet d'optimisation des coûts de soufflage et d'augmentation de l'efficacité.

La souffeuse SR 20, ainsi que tous les modèles de la gamme SR, est équipée de série de l'innovateur Air Recovery System (ARS), qui permet une réduction drastique des coûts énergétiques et une économie allant jusqu'à 40% sur les consommations d'air comprimé; grâce à ce système, en effet, une partie de l'air du circuit de soufflage (40 bars) est récupérée et recyclée, c'est-à-dire utilisée pour alimenter le circuit de pré-soufflage (4-16 bars) et de service de la machine. L'air ainsi obtenu, dans le cas où il ne serait pas utilisé par le circuit de pré-soufflage et de service, peut aussi être utilisé pour alimenter une ligne de basse pression qui

sert des appareils externes à la machine. L'ARS se compose essentiellement de deux soupapes de décharge montées sur chaque station d'étirage-soufflage: la première introduit de l'air dans le réservoir de l'installation de récupération et la deuxième évacue l'air qu'il n'est pas possible de recycler. La pression d'exercice du circuit de pré-soufflage est contrôlée par un régulateur électronique et celle du circuit de service est réglée par des réducteurs manuels. Ce système innovateur, monté sur toutes les souffleuses SMI, augmente la valeur de l'installation du point de vue de l'économie énergétique et de l'écocompatibilité.



■ Le marché des bouteilles de bière en PET

Le marché de la bière en bouteilles PET continue à gagner des parts de marché et l'approbation des consommateurs.

La recherche d'innovation à travers la présentation de nouvelles formes d'emballage est devenue partie intégrante des stratégies de marketing, qui doit cependant respecter des conditions de type qualitatif, économique et écologique.

La bière en PET est la preuve de l'importance considérable de l'emballage sur les décisions d'achat.

Au cours des dernières années, les grands producteurs de bière ont en effet obtenu un succès important en adressant surtout aux jeunes consommateurs leur proposition innovatrice du PET, conçu comme un moyen pour transmettre l'image d'un produit neuf, jeune, aventureux. D'autre part, l'utilisation du polyéthylène rappelle un autre concept clé, cher aux stratégies modernes de marketing: l'idée de "convenance", c'est-à-dire de commodité et de confort pour le consommateur.

La compétition exacerbée entre les entreprises du secteur requiert une recherche constante de nouvelles solutions dans le domaine du "packaging". La différenciation des matériaux utilisés pour l'emballage reflète la tentative d'attirer l'attention et de suivre les tendances les plus récentes du marché.



InBev acquiert Ansheuser-Busch:

Position de marché et synergies

■ Le 13 juillet 2008, InBev et Anheuser-Busch acceptent de fusionner, afin de devenir le leader mondial de la bière. La société s'appellera Anheuser-Busch InBev. L'alliance entre Anheuser-Busch et InBev donnera naissance au leader mondial de l'industrie de la bière et à l'un des cinq plus grands groupes mondiaux de produits de grande consommation.

Sur une base pro forma pour 2007, le groupe ainsi fusionné générerait des volumes de bière de 460 millions d'hectolitres, un chiffre d'affaires net de 26,6 milliards d'Euro (36,4 milliards de US\$) et un bénéfice d'exploitation avant amortissements et dépréciations (EBITDA) de 7,8 milliards d'Euro (10,7 milliards de US\$).

Le groupe ainsi fusionné sera géographiquement diversifié, en s'appuyant sur des positions stratégiques sur les cinq principaux marchés mondiaux - la Chine, les Etats-Unis, la Russie, le Brésil et l'Allemagne - et une présence équilibrée sur les marchés développés et en développement.

La combinaison d'Anheuser-Busch et d'InBev engendrera d'importantes perspectives de croissance en mettant à profit l'ensemble des marques de ces deux entreprises, y compris la marque phare au niveau mondial, Budweiser, et les principales marques présentes sur le marché international, comme Stella Artois et Beck's, en exploitant au maximum le réseau de distribution mondial sans précédent issu du rapprochement, et en appliquant les meilleures pratiques au sein de la nouvelle organisation.

Budweiser et Bud Light sont les bières les plus vendues au monde et l'entreprise ainsi fusionnée possédera un portefeuille inégalé d'importations, de championnes locales et de marques phares locales.

La fusion finale est prévue pour la fin du 2008



▪ Les bières d'InBev

SUN InBev Ukraine produit et commercialise 10 marques de bière:

> 2 marques globales: Stella Artois et Beck's;

> 5 marques internationales: Leffe, Brahma, Staropramen, Hoegaarden et Lowenbray;

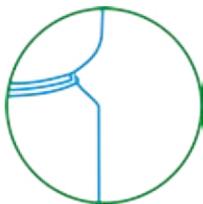
> 3 marques nationales: Chernigivske, Rogan et Yantar.



1,00 litres
1,20 litres
2,00 litres



New TS.



■ L'ample gamme de solutions et d'applications pour l'emballage secondaire proposée par SMI s'est encore enrichie davantage grâce à la récente introduction du nouveau dispositif accessoire NEW TS (New Tray Stacker), qui peut être monté sur toutes les fardeluses automatiques de la série SK (modèles F, P et T) et sur toutes les machines de conditionnement combinées de la série CM. Le NEW TS superpose sur deux

ou plusieurs couches une ample gamme de récipients en plastique, métal ou verre déjà emballés en barquette et plaque carton et les emballe avec du film thermorétractable, ce qui garantit à l'utilisateur final la plus grande flexibilité opérationnelle et des délais réduits pour les opérations de changement de format. Les canettes de type "encastrable" peuvent aussi être superposées "par encastrement" sans plaque



■ **Le nouveau dispositif TS superpose:**

- > barquettes
- > clusters du type "col dans la découpe"
- > canettes et boîtes du type à encastrer
- > tétra-brik
- > pots

ou barquette entre les différentes couches ou à la base du paquet, pour un emballage économique en film thermorétractable seul. La vitesse de production varie en fonction des caractéristiques du produit et peut atteindre la valeur maximale de 60 ppm. Le NEW TS a été conçu comme dispositif accessoire de dimensions réduites qui peut facilement être intégré dans la structure standard des fardeluses et des machines combinées SMI; il s'insère après la formeuse de barquettes et peut être installé tant sur des machines de conditionnement neuves que sur des machines déjà en service, sans devoir acquérir une nouvelle installation ad hoc ou devoir réorganiser les espaces de l'emballage de fin de ligne.





SR series.

■ A Interpack 2008, SMI a exposé une étireuse-souffleuse rotative de huit cavités qui, en plus du tableau électrique incorporé, est dotée du nouveau module de chauffage des préformes avec pas de la chaîne de 40mm. Grâce à l'innovatrice technologie appliquée, le pas de la chaîne des mandrins porte-préformes a en effet été réduit à 40 mm pour les

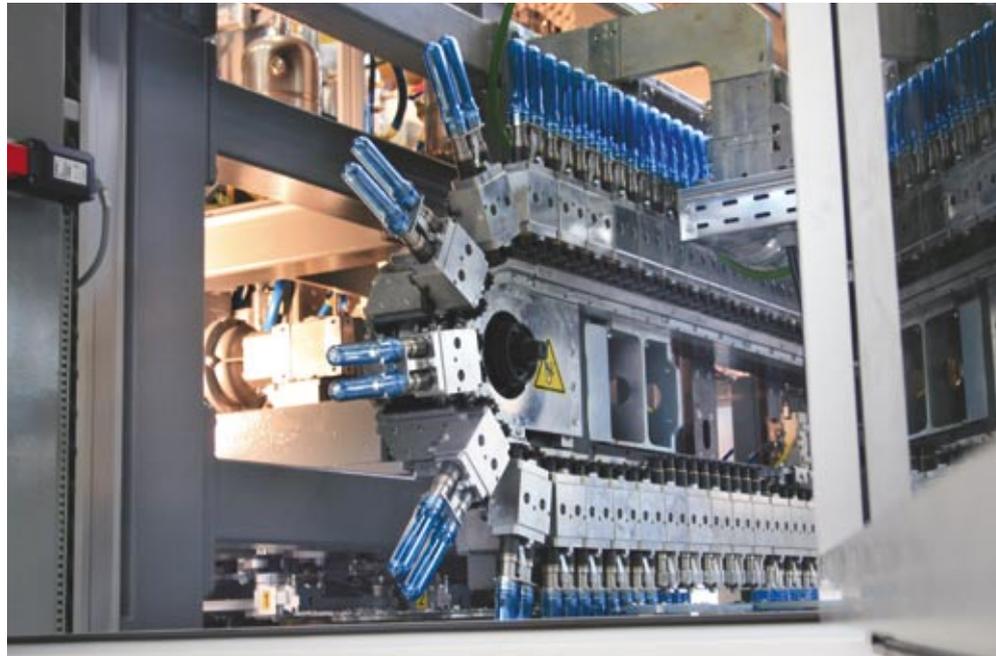
modèles SR standard et à 80 mm pour les modèle SR HC. Ceci a permis d'augmenter la cadence de production de 20% environ par rapport aux étireuses-souffleuses de la génération précédente, tout en maintenant inchangés les temps de chauffage des préformes ainsi que les consommations énergétiques du module de chauffage.

Étireuses-souffleuses SR: A pas...réduit

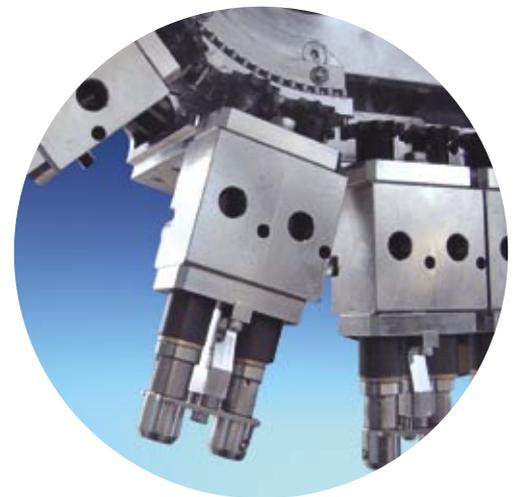
L'amélioration significative des performances a été obtenue sans nuire à la compacité de la machine qui a conservé les mêmes dimensions que les modèles avec pas de la chaîne du module de chauffage de 50 mm.

Les installations d'étirage-soufflage SMI sont la solution idéale pour produire à grande cadence et à des coûts réduits des récipients PET et PP de différentes dimensions et elles peuvent atteindre la production maximale de 1800 bph / moule pour des bouteilles avec \varnothing bague (neck ring) de moins de 38,5 mm. Même pour la production de bouteille avec \varnothing bague (neck ring) de plus de 38,5 mm, les étireuses-souffleuses SMI de la série SR standard offrent des performances compétitives et un rapport qualité / prix parmi les meilleurs du marché.

Les innovations technologiques présentées par SMI à Interpack 2008 ont aussi concerné les étireuses-souffleuses rotatives de la série SR



HC, conçues expressément pour la production de récipients de grande capacité (jusqu'à 10 litres). Sur les modèles SR HC, le pas de la chaîne du module de chauffage a été réduit de 100 mm, de la génération précédente, à 80 mm, avec une augmentation de production dans ce cas également de 20% environ, pour une durée du cycle de chauffage des préformes et des consommations énergétiques identiques.



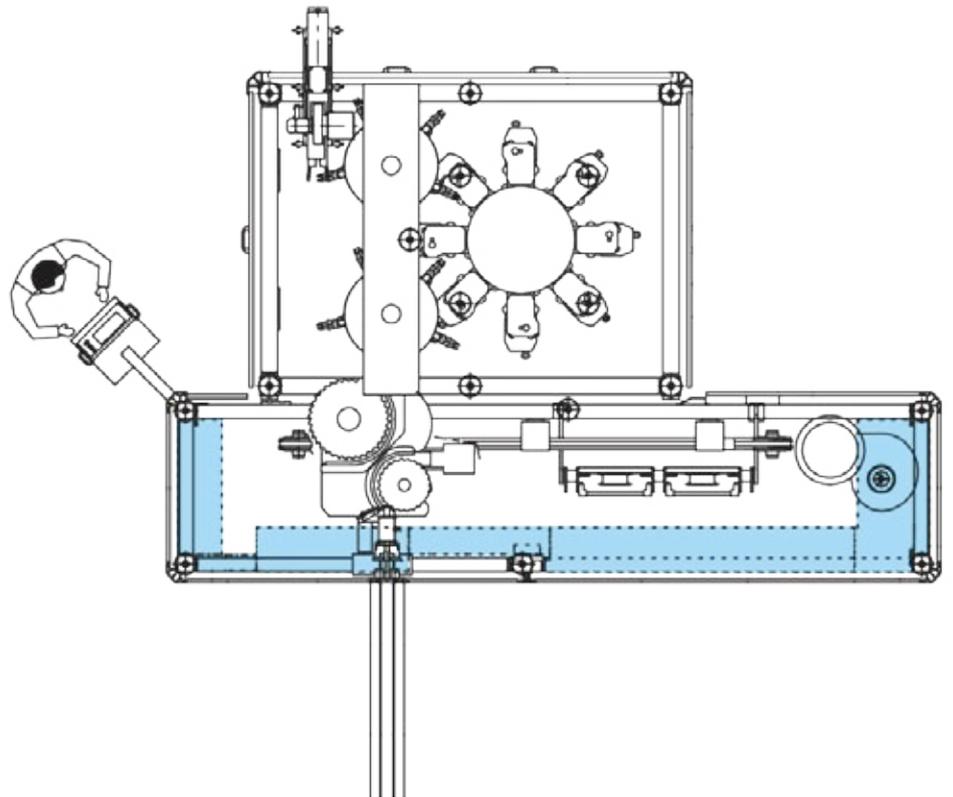
Etireuses-souffleuses SR:

L'automatisation est intégrée

■ A l'occasion de la foire internationale Interpack qui s'est déroulée en avril 2008, SMI a présenté la quatrième génération d'étireuses-souffleuses rotatives de la série SR aux très nombreux visiteurs. Par rapport aux machines de la génération précédente, les nouvelles installations SMI pour l'étirage-soufflage à cadence élevée de récipients en PET et PP se caractérisent par une série d'innovations technologiques de toute première importance, telles que le nouveau tableau



électrique incorporé dans le corps de la machine et le pas de la chaîne du module de chauffage de 40mm. Le tableau électrique incorporé dans le module de la machine représente une nouveauté absolue dans ce secteur et SMI est actuellement le seul fabricant à l'offrir de série sur ses souffleuses, composées à présent d'un seul bloc compact. Le centre de recherche et de développement SMI a réalisé un véritable miracle en parvenant à réduire drastiquement les dimensions de l'installation électrique au point de pouvoir l'intégrer entièrement dans le module de la machine, ce qui comporte d'évidents avantages pour l'utilisateur final. L'élimination de l'armoire électrique extérieure a en effet permis de réduire les dimensions globales du système d'étirage-soufflage et de simplifier davantage les opérations d'installation et de vérification. Ce nouveau tableau électrique incorporé a également permis d'éliminer tous les câbles d'alimentation (aériens ou au sol) qui étaient utilisés pour connecter le tableau électrique à la souffeuse, ce qui a supposé une réduction significative des coûts de gestion et de maintenance et une augmentation de l'économie d'énergie. Grâce



à l'utilisation de câbles pré-cablés et testés au préalable, montés directement sur le module de la machine au cours de l'assemblage, les opérations d'installation chez le client ont encore été davantage simplifiées et raccourcies, ce qui signifie économie de temps et d'argent. Actuellement les étireuses-souffleuses rotatives SMI requièrent un seul câble pour l'alimentation électrique de toute l'installation et garantissent à l'opérateur de la machine un milieu de travail plus sûr et confortable.





Smipack.

GAMME DE FARDELEUSES MONOBLOC A FILM THERMORETRACTABLE AVEC BARRE SOUDANTE

■ Semi-automatiques:

> BP800

■ Avec entrée en ligne:

> BP800AS
> BP802AS
> BP1102AS

■ Avec entrée à 90°:

> BP802AR 230R
> BP802AR 340P





■ Suite au début prometteur de la nouvelle fardeleuse semi-automatique monobloc BP800, sur le marché déjà depuis plusieurs mois, SMIPACK a lancé en octobre 2008 deux nouvelles fardeleuses automatiques en ligne, modèle BP800AS et BP802AS.

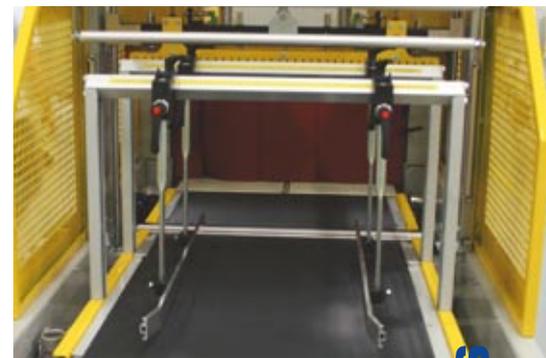
Dotées elles aussi d'une structure monobloc, elles sont destinées à remplacer le modèle BP700AS actuellement en production, comme cela fut déjà le cas avec la fardeleuse BP800 par rapport au modèle BP700.

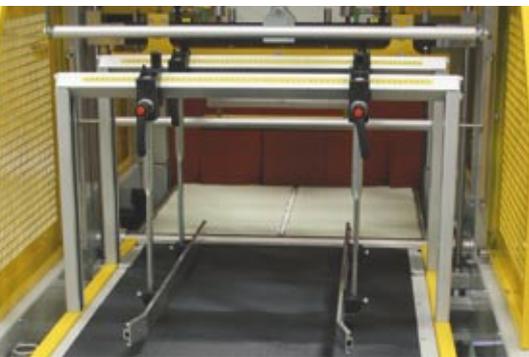
Les nouvelles fardeleuses automatiques en ligne reprennent en effet les innovations techniques apportées sur le modèle BP800.

La structure monobloc

garantit les avantages évidents représentés par une plus grande compacité et une manutention plus aisée à l'intérieur de l'unité de production, étant donné que la machine de conditionnement est dotée de pieds et de roues; la barre soudante, de plus grandes dimensions, offre la possibilité d'utiliser des bobines de polyéthylène avec une bande d'une largeur maximale de 750 mm.

Parmi les améliorations apportées aux nouveaux modèles, n'oublions pas le système de manutention pneumatique de la lame de coupe et l'utilisation d'une carte électronique modulaire; la technologie Flextron® permet de mémoriser jusqu'à 10 programmes et





de contrôler les fonctions de la machine, telles que température et temps de soudure, ouverture de la barre soudante, température du four, vitesse du tapis four, dispositif de comptage des paquets.

L'accès à l'installation électrique a aussi été amélioré.

Le positionnement de la bobine est simple et rapide, grâce à l'ajout de rouleaux de chargement sur les dérouleurs inférieurs et supérieurs.

Le lancement des nouveaux modèles a offert l'occasion d'effectuer un remodelage des balancelles, de la presse d'arrêt des produits, du ventilateur de refroidissement et des

rouleaux compacteurs (en option).

Le tapis du four, dont la vitesse est contrôlée par variateur, est à présent doté de barres en fibre de verre (brevet de la maison mère SMI) et présente l'importante nouveauté de la chaîne supplémentaire, qui en garantit un meilleur coulissement et supporte des produits plus lourds.

Pour la fin de 2008 SMIPACK lancera une fardeleuse en ligne pour des produits de grandes dimensions, qui s'appellera "BP1102AS", et deux nouvelles fardeleuses avec entrée à 90°: la "BP802AR 230R" (avec regroupement automatique) et la "BP802AR 340P" (sans regroupement automatique).



BP800AS

Il s'agit d'une fardeleuse en ligne à la structure compacte, caractérisée par:

- > Barre soudante de 760 mm
- > Four monochambre (identique à celui de la BP800) avec puissance totale installée de 17270W
- > Absence du tapis de raccordement entre la fardeleuse et le tunnel
- > Tapis d'entrée à vitesse fixe
- > Nouveaux rails sur le tapis d'entrée qui permettent des réglages simples et rapides en largeur et en hauteur
- > Dans le cas de produits de forme irrégulière, il est possible de configurer la longueur du paquet en plus de travailler avec la lecture de la photocellule
- > usinage de produits d'une longueur allant jusqu'à 1200 mm
- > Option de fonctionnement automatique ou semi-automatique
- > Vitesse allant jusqu'à 11 paquets/minute, en fonction du type de produit usiné et de ses dimensions



BP802AS

Elle offre une augmentation de la productivité et de la flexibilité opérationnelle et se caractérise par:

- > Barre soudante de 760 mm
- > Four bi-chambre avec puissance totale installée de 26700W
- > Tapis de raccordement entre la fardeleuse et le tunnel
- > Tapis d'entrée et de raccordement à vitesse variable (contrôlés par Variateur)
- > Nouveaux rails sur le tapis d'entrée qui permettent des réglages simples et rapides en largeur et en hauteur
- > Dans le cas de produits de forme irrégulière, il est possible de configurer la longueur du paquet en plus de travailler avec la lecture de la photocellule
- > Option "long paquet", qui offre la possibilité d'adapter la vitesse des tapis d'entrée et de raccordement à celle du tapis du four, dans le but de garantir une excellente qualité de la thermorétraction même dans le cas de produits très longs.
- > Introduction du côté opérateur droit (en option)
- > Usinage de produits de plus de 2000mm de longueur
- > Option de fonctionnement automatique ou semi-automatique
- > Vitesse allant jusqu'à 22 paquets/minute, en fonction du type de produit usiné et de ses dimensions

BP1102AS

Il s'agit d'une fardeleuse en ligne idéale pour des paquets de grandes dimensions, caractérisée par:

- > Barre soudante de 1060 mm
- > Four bi-chambre avec puissance totale installée de 26700W
- > Absence du tapis de raccordement entre la fardeleuse et le tunnel
- > Tapis d'entrée à vitesse variable (contrôlés par Variateur)
- > Nouveaux rails sur le tapis d'entrée qui permettent des réglages simples et rapides en largeur et en hauteur
- > Dans le cas de produits de forme irrégulière, il est possible de configurer la longueur du paquet en plus de travailler avec la lecture de la photocellule
- > Option "long paquet", qui offre la possibilité d'adapter la vitesse des tapis d'entrée et de raccordement à celle du tapis du four, dans le but de garantir une excellente qualité de la thermorétraction même dans le cas de produits très longs.
- > Introduction du côté opérateur droit (en option)
- > Usinage de produits de plus de 2000mm de longueur
- > Option de fonctionnement automatique ou semi-automatique
- > Vitesse allant jusqu'à 11 paquets/minute, en fonction du type de produit usiné et de ses dimensions

Customer Service Centre

Des clients différents ont des attentes différentes, qui doivent être satisfaites avec des solutions personnalisées.

■ Toutes les activités SMI sont pensées et organisées autour du concept de la satisfaction du client. Ceci nous amène à partager les objectifs du client et à être capable d'offrir des idées d'amélioration de façon proactive. Ceux qui achètent un produit SMI peuvent compter sur l'assistance du "Customer Service Center/Centre d'Assistance Client (CSC)", qui fournit des solutions personnalisées destinées à optimiser les performances des systèmes fournis du point de vue de la fiabilité, l'efficacité, l'économie énergétique et la réduction des coûts de gestion.

■ Les chiffres du Customer Service Centre SMI

- > **présence mondiale:** plus de 4.000 machines installées et de centres d'assistance technique sur les principaux marchés
- > **expérience consolidée:** 80 techniciens spécialisés avec de fortes compétences professionnelles dans le secteur mécanique, électrique et électronique
- > **assistance en ligne:** une ample gamme de services de support technique à distance, conçus pour exploiter tout le potentiel des technologies informatiques modernes,
- > **assistance sur place** dans l'établissement du client: une équipe de techniciens qualifiés opérant dans le monde entier, en mesure de fournir un service rapide et efficace en fonction des exigences du client.
- > **vaste disponibilité de pièces détachées:** entrepôts totalement automatisés installés en Italie et à l'étranger



■ Pour permettre à ses clients d'obtenir la rentabilité maximale de leurs investissements (ROE) en machines et installations, SMI a étudié un paquet d'activités intégrées d'assistance après-vente conçues selon les principes du "Product Life Cycle Management".

L'analyse soignée du cycle de vie du produit permet en effet de fixer avec le client les interventions nécessaires pour prévenir la diminution de l'efficacité de l'installation tout en maintenant dans le temps un niveau élevé de:

- > efficacité productive
- > flexibilité opérationnelle
- > économie énergétique
- > limitation des coûts totaux d'exercice (TCO)
- > rentabilité de l'investissement (ROE).

A travers les services intégrés du "Product Life Cycle Management", SMI offre au client un éventail de solutions personnalisées soigneusement étudiées pour:

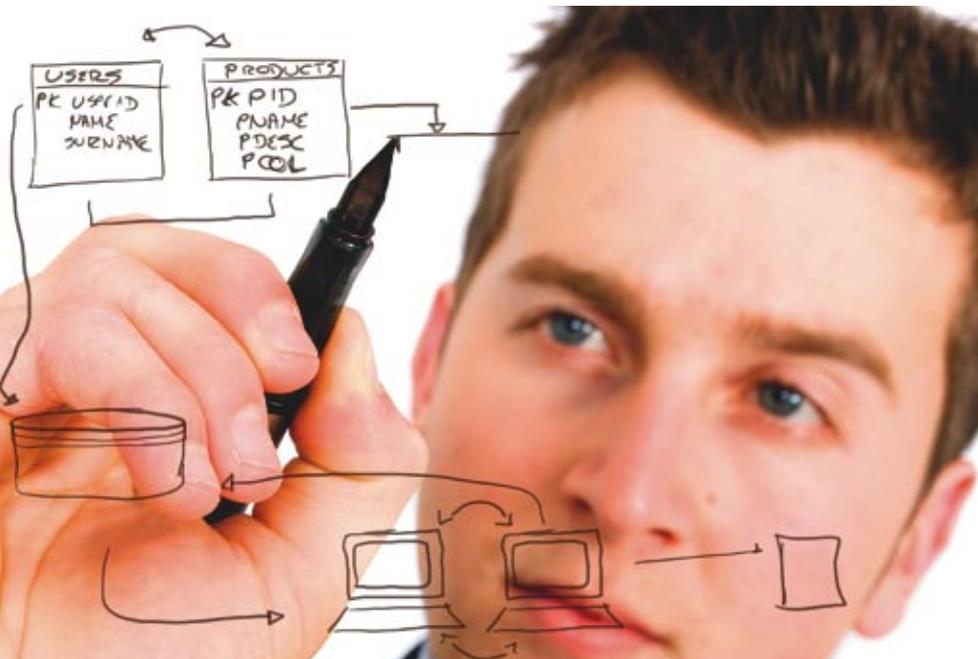
- > PLANIFIER
- > RESOUDRE
- > MAINTENIR
- > AMELIORER

l'efficacité et le rendement des systèmes fournis, au cours de tout le cycle de vie.



Planifier:

Une planification correcte des activités est à la base du succès d'une entreprise.

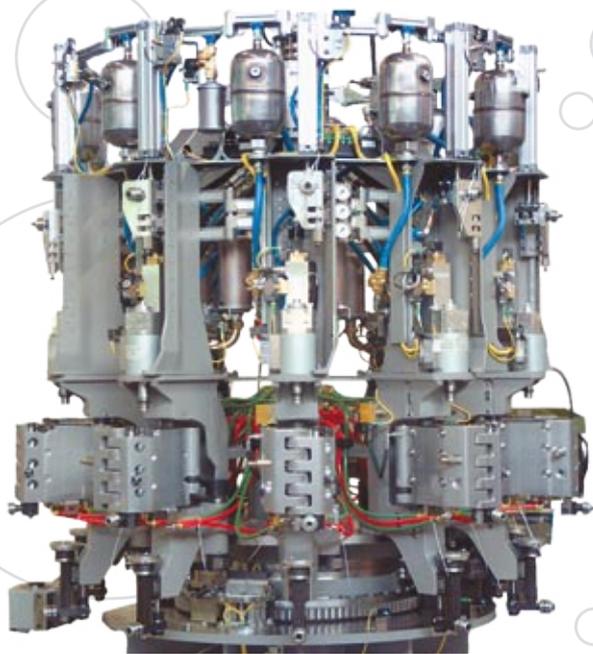


■ SMI met à disposition de ses clients une équipe de techniciens possédant une expérience consolidée pour planifier longterm à l'avance l'introduction des machines acquises dans la ligne de production. Chaque intervention du personnel SMI est soigneusement programmée avec le client de façon à respecter les délais prévus et les exigences de production pour réduire au minimum les inconvénients dus aux opérations d'installation, mise en service et vérification. Le Centre d'Assistance Client SMI opère à travers un réseau de centres d'assistance technique stratégiquement répartis dans le monde entier, qui fournissent un support complet avec du personnel de langue maternelle hautement spécialisé.





Désormais vous pouvez gérer au mieux les flux d'air



Les étireuses-souffleuses rotatives SMI de la série SR sont dotées d'un système innovateur de récupération de l'air comprimé, qui réduit les consommations d'air de **40%** et permet aussi de réduire drastiquement les coûts énergétiques.

Grâce à une technologie avancée mise au point par les laboratoires R & D de SMI, l'air récupéré pendant le processus d'étirage-soufflage est réutilisé pour alimenter le circuit de pré-soufflage et la ligne de service de la machine. Le tout dans le plus grand respect pour l'environnement.

**SMI: la meilleure technologie
pour un développement soutenable.**

 **smigroup**
Bottling & Packaging Solutions

> shrinkwrappers and tray packers > wrap-around casepackers > PET blow moulding machines > conveyor systems

Résoudre:

Les demande d'un marché en évolution constante requièrent des solutions de plus en plus rapides.

■ L'équipe technique du Centre d'Assistance Client SMI est à la disposition du client, aux quatre coins du monde, pour fournir assistance et conseil technique de façon rapide et efficace.

Assistance ON-LINE

> Service d'aide téléphonique. Il s'agit de la manière la plus immédiate de support technique, dédiée à la solution de situations d'urgence. Le client peut compter sur l'ample expérience acquise par un groupe de directeurs de maintenance qui opèrent au siège SMI, capables de fournir au client les informations essentielles pour résoudre le problème rencontré sur la machine.

> Site Web Smigroup / Zone Réservée: à l'aide d'un mot de passe réservé, le client accède à un menu interactif d'où il peut consulter un vaste classement d'informations techniques pour résoudre des problèmes moins graves.

> Téléassistance: grâce à une connexion à distance peer-to-peer entre le panneau opérateur de la machine et l'ordinateur du technicien SMI, ce dernier est en mesure de voir sur son écran les mêmes informations que celles affichées sur

l'écran tactile du panneau opérateur. De cette façon, le technicien SMI peut effectuer un diagnostic rapide des paramètres de fonctionnement de la machine et suggérer à l'opérateur la meilleure façon pour rétablir la totale opérativité de l'installation. La téléassistance est aussi utilisée pour la mise à jour du logiciel de contrôle de la machine étant donné qu'il permet de transférer de grandes quantités de données en très peu de temps.



Assistance ON-SITE

> *Interventions de rétablissement:* si le problème rencontré sur la machine ne pouvait pas être résolu à travers le support en ligne, les techniciens SMI sont prêts à intervenir personnellement auprès de l'établissement du client pour fournir toute l'assistance nécessaire pour rétablir le plein fonctionnement de la machine. Le Centre d'Assistance Technique SMI se base sur différentes équipes d'ingénieurs possédant une expérience consolidée dans le secteur mécanique, électrique et électronique, qui opèrent tant du siège central en Italie que des nombreuses filiales étrangères.

> *Interventions de maintenance:* les ingénieurs SMI sont aussi disponibles pour des interventions de maintenance

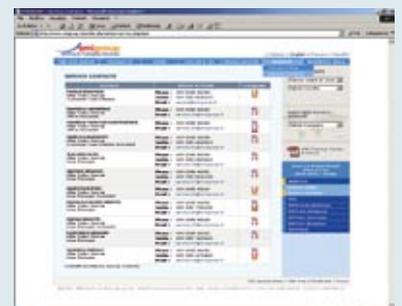
préventive, ordinaire et extraordinaire de façon à assurer de parfaites conditions de fonctionnement et d'efficacité au cours de tout le cycle de vie de la machine.

> *Interventions de mise à jour:* si le client souhaite augmenter les fonctions de la machine ou ajouter de nouvelles applications, le Centre d'Assistance Client SMI met à disposition du personnel d'une compétence démontrée pour effectuer les opérations de mise à jour mécanique ou électronique dans de courts délais et avec le moins d'inconvénients possible pour l'activité productive de l'installation.



■ Depuis le site web **www.smigroup.it**, le client doté des ID UTILISATEUR et de MOT DE PASSE remis par SMI peut accéder à la Zone Réservée du Centre d'Assistance Client, où sont disponibles les services en ligne suivants:

- > Contacts
- > Service on-line
- > Spare parts
- > Training Center
- > Software upgrade
- > Planned Maintenance



Maintenir:

Maintenir l'efficacité de la ligne de production va bien au-delà du concept de maintenance ordinaire



stock de pièces détachées originales

Pour conserver au fil du temps la totale opérativité de la machine, il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces de rechange originales SMI, que le client peut facilement recevoir à son adresse tant de l'entrepôt centralisé du siège central SMI (toutes les pièces détachées) que des entrepôts locaux des filiales SMI à l'étranger (pièces de rechange de première nécessité). Un logiciel réservé (SMILE) permet de consulter la disponibilité des pièces de

rechange en magasin et d'obtenir des informations sur:

- > quantité
- > prix
- > date de livraison
- > modalité d'achat
- > expédition dans le monde entier.

SMI a signé un accord de collaboration avec DHL International qui permet de simplifier les procédures administratives et douanières et d'accélérer les délais de livraison.

Depuis le site web DHL, le client peut suivre l'état de l'expédition ou recevoir un avis par sms ou e-mail.

■ Le Centre d'Assistance Client SMI dispose d'une ample gamme de services étudiés pour prévenir la diminution d'efficacité de la machine au cours de tout son cycle de vie:

- > stock de pièces détachées originales
- > maintenance préventive programmée
- > contrôle de la machine sur demande





Contrôle de la machine sur demande

Le client qui, pour un motif quelconque, n'a pas mis en place un programme de maintenance préventive, peut en tout moment solliciter l'intervention d'un technicien SMI pour:

- > **vérifier** le fonctionnement de la machine dans le but de détecter les diminutions de rendement dues à l'usure des composants.
- > **effectuer** des interventions urgentes pour reporter la machine à sa productivité maximale
- > **analyser** le stock de pièces de rechange originales SMI chez le client et lui proposer des compléments éventuels.



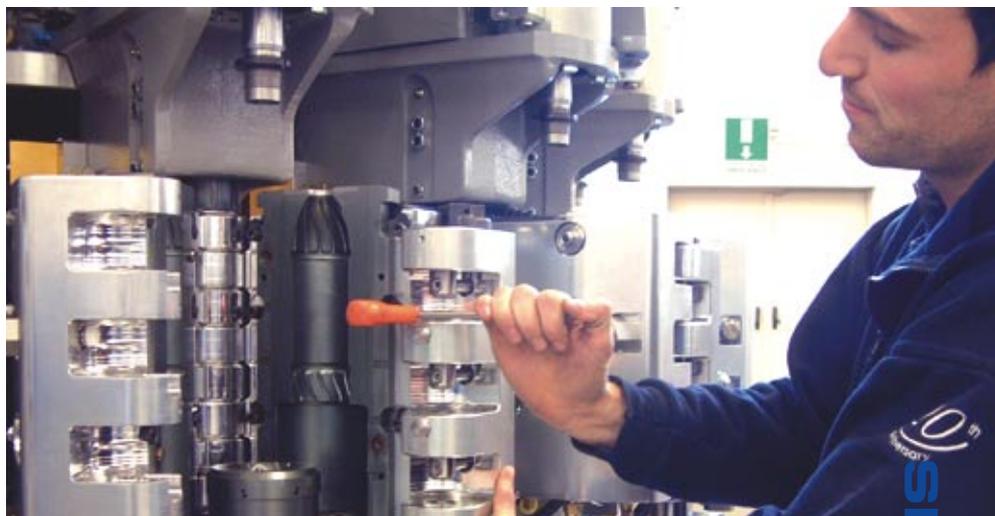
Maintenance préventive programmée

Le Customer Service Center SMI met à disposition du client trois programmes d'intervention pour l'entretien de la machine d'après la période d'utilisation

- > 4000 heures
- > 8000 heures
- > 12000 heures

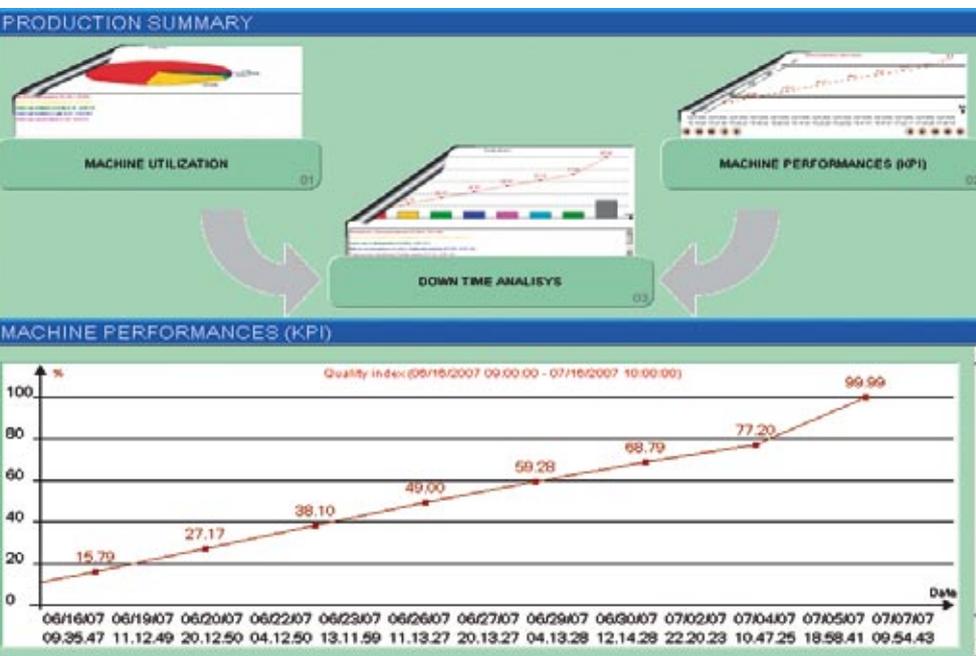
Chaque programme comprend :

- > visites périodiques d'un technicien SMI pour le check-up de la machine ;
- > préparation d'un résumé détaillé sur l'état de l'installation, les éventuelles anomalies relevées et les interventions conseillées ;
- > remplacement des parties usées pour le rétablissement de l'entière opérativité de la machine et analyse du stock des rechanges originaux SMI existant près le client pour éventuelles intégrations.



Améliorer:

En tout moment, le client peut compter sur l'expérience SMI pour améliorer l'efficacité de l'installation acquise.



doit être développé en installant de nouvelles pièces, des changements de format supplémentaires, de nouveaux accessoires

La versatilité des machines SMI revêt un rôle primordial pour assurer au client le succès commercial de ses produits, grâce à une vaste gamme de solutions packaging et marketing qui répondent aux tendances les plus innovatrices de marché. L'upgrade de la machine assure:

- > une diversification élevée de la production
- > la rentabilité maximale de l'investissement
- > l'efficacité maximale de la machine
- > de moindres coûts de gestion et de maintenance

Mises à jour de la machine

Le centre "R&D" SMI est constamment engagé dans la recherche de nouvelles solutions et dans le développement de nouvelles technologies qui permettent de fabriquer des machines caractérisées par:

- > une productivité plus élevée
- > de moindres coûts de gestion
- > une plus grande écocompatibilité
- > une plus grande flexibilité

opérationnelle

Grâce aux mises à jour de logiciels et hardware, même les machines en service depuis plusieurs années peuvent:

- > bénéficier des avantages des technologies les plus récentes
- > augmenter l'efficacité de production
- > prolonger le cycle de vie

Nouvelles fonctions de la machine

Le potentiel de l'installation

SMI Training Center:

Le temps dédié à la formation est un investissement d'un succès certain

■ Le Centre de Formation SMI organise des cours de formation technique pour instruire les participants sur l'utilisation optimale du potentiel des machines SMI sur lesquelles ils opèrent. Les cours sont donnés par des techniciens "senior" dans les principales langues étrangères dans des locaux dotés des plus modernes technologies.

Les points de force de la proposition de formation SMI sont:

- > mix vérifié de théorie et de pratique au cours de la formation, qui permet de vérifier directement sur la machine ce que l'on vient d'apprendre en classe
- > programmes d'enseignement diversifiés en fonction du

modèle de machine, du nombre de participants, du niveau d'approfondissement et des jours à disposition

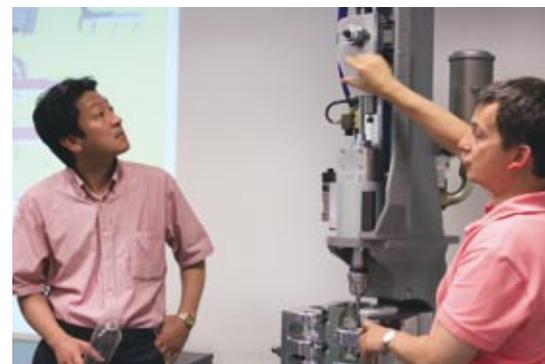
- > instructeurs possédant une expérience mécanique et électronique démontrée, capables de préparer les participants à l'utilisation optimale de tout le potentiel de la machine SMI sur laquelle ils opèrent

- > cours adressés à diverses figures professionnelles: opérateurs de ligne, techniciens de maintenance, mécaniciens, responsables électriques et électroniques, responsables de production

- > formation dans les principales langues étrangères à des groupes de 6 personnes maximum pour permettre un apprentissage adéquat et approfondi des sujets traités

- > remise de certificat de participation à la fin du cours

- > possibilité d'organiser également des programmes de formation chez le client.



Compte-rendu 2008:

Smigroup consolide son excellente position sur le marché

■ Au cours des neuf premiers mois de 2008, les ventes de Smigroup ont enregistré des chiffres significatifs dans tous les principaux segments. C'est ainsi qu'a été atteint le nombre de plus de 4.000 machines d'emballage SMI et plus de 22.000 machines de conditionnement SMIPACK installées dans le monde entier.

SMI a confirmé sa position de leadership en tant que fournisseur de machines d'emballage secondaire et d'étireuses-souffleuses rotatives pour récipients PET/PP. L'intérêt croissant du marché pour des solutions innovatrices dans le secteur de la logistique de ligne a, en outre, permis à SMI d'acquérir un nombre élevé de commandes également dans ce segment.

SMIPACK a atteint un autre record de ventes parmi les sociétés productrices de machines de conditionnement à cloche et a démontré une compétitivité croissante dans le secteur des fardeleuses à barre soudante semi-automatiques et automatiques, grâce au lancement des nouvelles séries β P800, β P800AS, β P802AS et β P1102AS.

Au cours de la période janvier - septembre 2008,

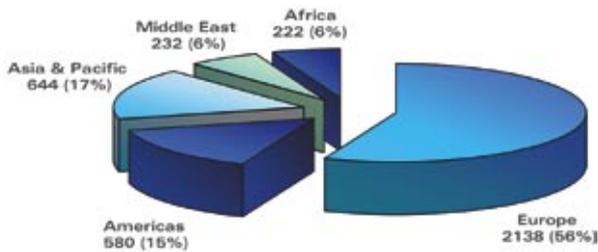


le chiffre des exportations SMI est resté dans la ligne du comportement de 2007 et a vu une consolidation des ventes à destination des pays européens qui représentent environ le 60% du total. Le comportement des exportations vers l'Asie et le Moyen-Orient a aussi été satisfaisant puisqu'il a enregistré une intéressante augmentation par rapport aux neuf premiers mois de 2007. La Chine, la Russie et la Turquie continuent en effet

à représenter les marchés de première importance pour la gamme de produits offerts par SMI. Bon, par rapport à l'année précédente, le comportement des exportations vers le Mexique, qui a accueilli avec grand intérêt la nouvelle série LSK de machines de conditionnement thermorétractables.

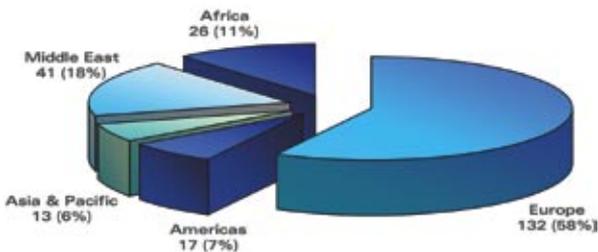
Significative l'accélération des ventes d'étireuses-souffleuses au cours des 9 premiers mois de 2008 par rapport à la même période

Machines SMI dans le monde



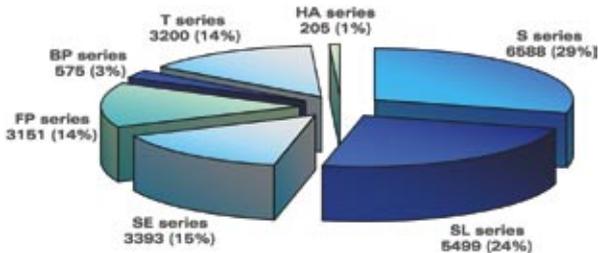
TOT. 3816

Etireuses-souffleuses SMIFORM dans le monde



TOT. 229

Machines SMIPACK vendues



TOT. 22611

* Data refer to October 1, 2008

Perspectives pour l'année 2009

Pour le dernier trimestre de 2008 nous prévoyons également un comportement positif des affaires, grâce à la fiabilité et la versatilité des solutions offertes. La demande de machines SMI et SMIPACK, tant en Italie qu'à l'étranger, devrait rester élevée également au cours des prochains mois. Le nombre de machines livrées par Smigroup au cours des trois premiers trimestres de l'année permet en effet d'espérer de pouvoir atteindre les objectifs commerciaux fixés pour l'année 2008.



de 2007, surtout vers la Turquie, avec une part de 12% et vers l'Irak, l'Iran, le Mexique et la Chine, tous avec une part aux alentours de 7%. Ces résultats ont permis à SMI d'acquérir des parts de marché plus importantes et de s'accréditer comme

fournisseur de machines technologiquement avancées auprès d'un nombre de plus en plus grand de clients dans le monde entier.

Le comportement positif des trois premiers trimestres est la démonstration que l'innovation et la recherche

sont des éléments fondamentaux pour une croissance constante, que Smigroup obtient avec succès depuis sa "naissance", malgré la présence de concurrents de plus en plus aguerris au niveau international et local.

Exhibitions:

Record d'affluence en 2008



Tchèque et Turquie.

Dans les pays d'Amérique Latine, la présence de Smigroup au Brésil (Fispal 2008 - San Paolo - 2.000 exposants et environ 60.000 visiteurs) et au Mexique (Expopack 2008 - Ciudad de México - 850 exposants - plus de 30.000 visiteurs) a été saluée par des centaines de clients provenant de marchés dynamiques et en évolution constante. D'année en année la foire de San Paolo du Brésil met en évidence le potentiel du marché sud-américain et attire l'attention d'entrepreneurs du monde entier sur une gamme innovatrice de solutions pour l'emballage. Expopack est, par contre, reconnue au niveau international comme le

■ Le succès des salons auxquelles Smigroup a participé au cours de la première moitié de 2008 a mis en évidence des résultats positifs du point de vue des contacts enregistrés et de la signature de nouvelles commandes. L'année a débuté avec la participation à Upakovka/Upak Italia, foire de grande tradition organisée à Moscou par Messe Düsseldorf,

à laquelle ont pris part plus de 330 exposants représentant 22 pays. Plus de 24.000 opérateurs du secteur provenant de toute la Fédération Russe et des Républiques CEI ont visité ce salon dédié aux technologies d'emballage. Un pourcentage élevé d'exposants russes, italiens et allemands a été enregistré mais nombreuses ont aussi été les entreprises avec siège en France, République

salon du secteur le plus important du Mexique: il est en effet soutenu par des associations telles que The Mexican Packaging Association (AMEE), The Mexican Chamber of Processed Food (CANAINCA), The Food Processing Suppliers Association (FPSA) et Packaging Professionals Institute (IMPEE).

Déterminée à explorer le potentiel du marché asiatique, SMI a répété sa participation à Propak Asia 2008 (Bangkok > 766 exposants et 2.000 visiteurs) et à China Brew & Beverage 2008 (Pékin > plus de 700 exposants et 50.000 visiteurs). L'équipe de SMI Thailand, qui a représenté Smigroup à la foire de BITEC, a signalé d'intéressants contacts en provenance de la Corée, du Vietnam, de la Birmanie, de l'Indonésie et des Philippines; la foire s'est confirmée donc d'un intérêt régional qui ne se limite pas seulement à la Thaïlande. Le show de Bangkok est en effet pensé pour répondre aux exigences croissantes de l'économie de l'ASEAN (Association of South-East Asian Nations) et sert un marché de plus de 600 millions de personnes dans 10 pays. China Brew & Beverage 2008 est l'évènement le plus important des boissons et de leurs machines en Asie et s'est déroulé dans le nouveau centre

■ Les chiffres d'Interpack

L'édition 2008 d'Interpack (Düsseldorf) s'est conclue avec des chiffres impressionnants: 170.000 m² de surface d'exposition, 179.000 visiteurs, 18 pavillons occupés, 2.700 entreprises exposantes, dont 475 italiennes. Les résultats d'un salon de cette importance se sont révélés à la hauteur des attentes de Smigroup, comme en témoignent les centaines de contacts enregistrés, le nombre élevé de demandes d'offre reçues et, surtout, la signature de nouvelles commandes au cours des mois qui ont suivi la foire allemande. La foire INTERPACK PROCESSES AND PACKAGING 2008 a en effet généré un business exceptionnel: en l'espace de son demi siècle d'histoire, rarement l'atmosphère dans les pavillons fut aussi positive, les contacts des entreprises aussi fructueux et l'ensemble des commandes aussi important. Ont également été loués le caractère international et la compétence des visiteurs, composés pour 65% d'experts du secteur ayant pouvoir de décision. Au total les pays représentés ont été au nombre de 121: 62% des hôtes étrangers provenait de pays européens, 20% de l'Asie et en particulier du sous-continent indien; des contingents importants ont aussi été accueillis de l'Amérique du Sud et de l'Amérique centrale.



d'expositions international de Beijing, sur une surface totale de 60.000 mètres carrés.

Smigroup a également participé à la dernière édition de Taropak, qui chaque année attire un nombre croissant d'entreprises du secteur provenant de Pologne et de

l'étranger. Cette année, sur une surface de 20.000 m², plus de 700 exposants ont présenté leurs produits à plus de 40.000 visiteurs, avec un pourcentage d'affluence de l'étranger qui a dépassé 30% au cours des 35 ans d'histoire de la foire de Poznan.

■ La présence de Smigroup à Pack Expo International 2008 - Chicago, la foire du secteur la plus importante des Etats-Unis et du Canada est significative. Dans son stand de 146 m², la filiale SMI USA exposera une fardeleuse automatique modèle SK450T. PMMI (Packaging Machinery Manufacturers Institute) est une association commerciale américaine, qui a pour but d'améliorer et de promouvoir la capacité de ses 500 membres de satisfaire les exigences des consommateurs du point de vue des matériaux et des machines pour l'emballage. PACK EXPO International 2008 accueillera quasiment 2.000 exposants sur une surface de 93.000 m² environ et plus de 45.000 visiteurs, dont 6.000 provenant de plus de 125 pays étrangers. PMMI a développé une stratégie agressive de marketing, destinée à attirer le nombre le plus élevé possible d'opérateurs du secteur avec pouvoir d'achat. Parmi les visiteurs se trouvent en effet des décideurs délégués par des milliers de sociétés aux USA et par des industries multimillionnaires de plus de 125 pays. Dirigeants, ingénieurs, producteurs, préposés au contrôle de qualité et au secteur R&D, superviseurs de production, directeurs des achats et ventes représentent 85%

des visiteurs internationaux de Pack Expo. A travers l'ICE, SMI signale également sa présence à des événements tels que Iran Agrofood 2008 (Téhéran - 25/28 Mai - 611 exposants et environ 40.000 visiteurs), Food & Bev Tec Mumbai 2008 (Mumbai -13/15 Novembre - 152 exposants et 5.000 visiteurs environ), et Sibupack 2008 (Novosibirsk - 2/5 Décembre - 200 exposants et plus de 6.000 visiteurs).



■ EMBALLAGE 2008: Paris capitale du packaging



"Pack different in Paris" et "Pack the World" sont les slogans qui accompagnent depuis longtemps chaque édition d'Emballage - World Packaging Exhibition, qui, du 17 au 21 Novembre prochain, fera de Paris la capitale internationale du Packaging pendant une semaine. Business, innovation, tendances seront les mots à l'ordre du jour de la 38^e édition du Salon, au cours duquel plus de 2.200 entreprises, dont 53% internationales, présenteront le nec plus ultra des technologies du secteur en provenance de 50 Pays aux plus de 100.000 visiteurs attendus à Paris. L'offre en matière de matériaux et d'emballage représentera environ 40% du total: le reste sera composé de machines pour l'emballage, d'équipements complémentaires et de services pour le conditionnement. Plus de la



moitié des exposants se dirigera au département alimentaire et 1 visiteur sur 3 arrivera du secteur Food. Pouvant compter sur la foire concomitante IPA - World Food Process Exhibition, les opérateurs du secteur auront à disposition une offre qui ira des matières premières au produit emballé. Naturellement le Salon ne négligera pas tous les autres secteurs qui utilisent des emballages: 17% de la superficie sera en effet réservé à l'industrie pharmaceutique, cosmétique et de l'hygiène des personnes.

L'«Espace Luxe», au Hall 6, sera par contre dédié aux produits haut de gamme, qui ne manquera pas de présenter des propositions attrayantes et originales pour les parfums, boissons alcoolisées et mets délicats.

Ce rendez-vous biennal obligé attire toujours de nombreux

visiteurs du monde entier. Pour sa 37ème édition, Emballage a confirmé sa capacité de mobiliser la totalité de la profession en accueillant 108.054 visiteurs, dont 38,4% de provenance internationale. En 2006 ont été récompensées les entreprises de fourniture de systèmes d'emballage primaire et secondaire qui ont décidé d'investir en recherche et développement pour fournir à leurs clients une valeur ajoutée réelle. C'est pourquoi Smigroup investit annuellement environ 4% de son chiffre d'affaires en R&D, afin d'être toujours prête à offrir des solutions compétitives à un secteur en croissance constante.

Le stand Smigroup a accueilli de nombreux clients acquis et potentiels, avec lesquels nous avons pu approfondir exigences et projets pour le futur. La caractéristique de nos visiteurs est le haut profil de leur rôle: nous avons eu en effet l'occasion de rencontrer de nombreux dirigeants d'entreprises, responsables des achats, directeurs et opérateurs du département de «Recherche et Développement», ce qui démontre que la foire n'est pas seulement un moment de négociation mais aussi de visite, information et recherche.

Le succès de l'édition précédente a convaincu Smigroup de confirmer sa participation à Emballage 2008 avec un stand de 255 m², pour l'exposition d'une encartonneuse wrap-around modèle WP450 dotée de magasin cartons en ligne avec la machine et de dispositif pour l'insertion d'alvéoles pré-assemblées.

SMIPACK, société contrôlée par SMI, se présente par contre avec une ample gamme de machines de conditionnement à cloche et barre soudante, parmi lesquelles se détache la toute nouvelle β P802AR.

SMI S.p.A. Headquarters

Tel.: +39 0345 40111
Fax: +39 0345 40209
info@smigroup.it

SMI USA Inc.

Tel.: +1 860 68 89 966
Fax: +1 860 68 85 577
sales.us@smigroup.net

SMI Centroamericana S.A. de C.V.

Tel.: +52 555 3569072
Fax: +52 555 3553571
sales.mx@smigroup.net

SMI do Brasil Ltda

Tel.: +55 11 360 15 334
Fax: +55 11 369 37 603
sales.br@smigroup.net

SMI UK Rep. Office

Tel.: 8000 85 10 23 (GB)
Tel.: 1800 55 39 99 (IE)
Fax: 8000 85 10 24 (GB)
Fax: 1800 55 39 98 (IE)
sales.uk@smigroup.net

SMI Polska Sp.z o.o.

Tel.: +48 22 611 44 25
Fax: +48 22 611 44 24
sales.pl@smigroup.net

OOO SMI Russia

Tel.: 7 495 720 67 97
Fax: + 7 495 720 67 97
sales.ru@smigroup.net

SMI Romania S.r.l.

Tel.: +40 256 293 932
Fax: +40 256 293 932
sales.ro@smigroup.net

SMI China Nanjing Rep. Office

Tel.: +86 258 470 47 16
Fax: + 86 258 470 47 76
sales.cn03@smigroup.net

SMI China Guangzhou Rep. Office

Tel.: +86 20 8439 6460
Fax: +86 20 8439 8391
sales.cn04@smigroup.net

SMI - Thailand Info Desk

Tel.: +66 2 6110067
Fax: +66 2 6110068
sales.th@smigroup.net

SMI Pacifica Pty Ltd

Tel.: +61 3 9584 3622
Fax: +61 3 9584 3633
sales.au@smigroup.net